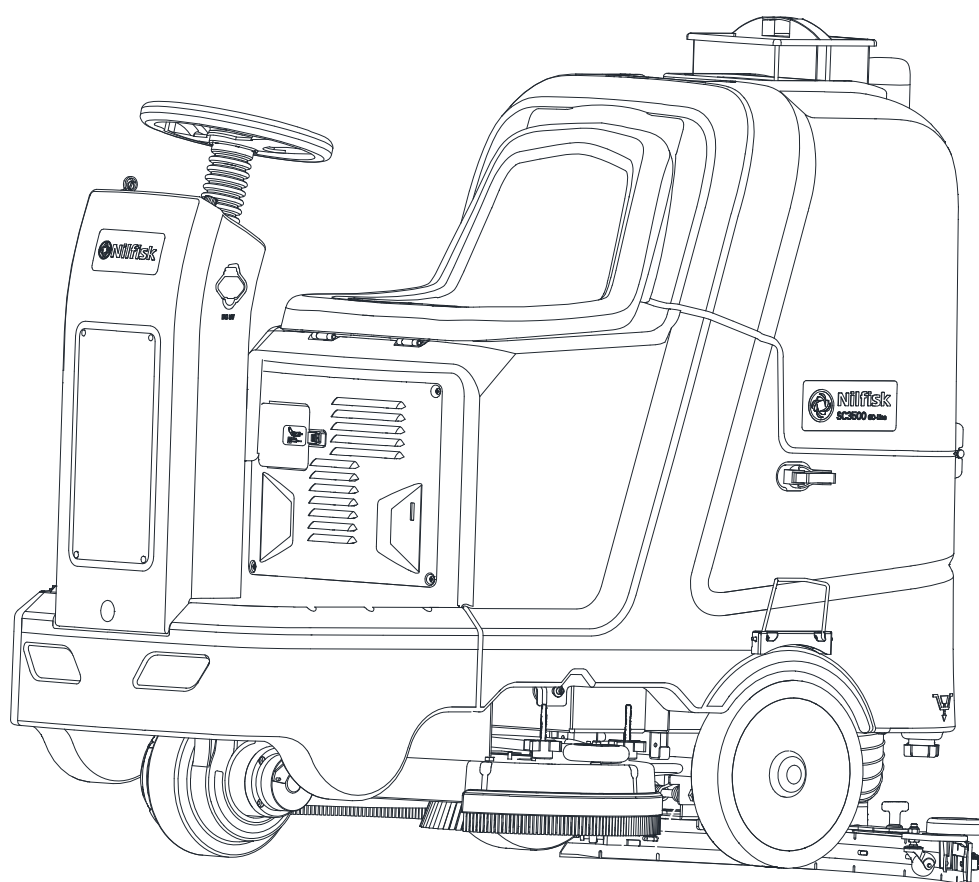


# SC3500

## INSTRUCTION FOR USE



01/2022 REV D  
Form No. VR38003



Model: SC3500





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitátserkklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**SC3500**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode 24V DC, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.                                  | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..            |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                           | <b>RU</b> Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.                              |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja                      | <b>LT</b> Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus                               | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem                                   | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünü aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.        |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Authorized signatory:

Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products &amp; Services

Jan 28, 2019



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Description: Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode: 24V DC, IP24  
Type: SC3500

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 25-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the left.

Stewart Dennett  
GM/MD

## İÇİNDEKİLER

<b>GİRİŞ</b> .....	<b>2</b>
KILAVUZUN İÇERİĞİ VE MAKSADI .....	2
BU KILAVUZ NASIL SAKLANMALIDIR .....	2
UYGUNLUK BİLDİRİMİ.....	2
AKSESUARLAR VE BAKIM .....	2
DEĞİŞİKLİK VE GELİŞTİRMELER.....	2
UYGULAMA ALANI.....	2
MAKİNE TANIMLAMA VERİSİ .....	2
TAŞIMA VE PAKETİN AÇILMASI .....	3
<b>GÜVENLİK</b> .....	<b>3</b>
MAKİNE ÜZERİNDEKİ GÖRÜNÜR SEMBOLLER .....	3
KULLANIM KILAVUZUNDA YER ALAN SEMBOLLER.....	3
GENEL GÜVENLİKTALİMATLARI.....	4
<b>MAKİNE TANITIMI</b> .....	<b>6</b>
MAKİNE YAPISI.....	6
KONTROL PANELİ .....	7
LCD BİLGİ GÖSTERİM EKRANI.....	7
ŞARJ GÖSTERGE IŞIĞI EKRAN PENCERESİ.....	7
TEKNİK ÖZELLİKLER.....	8
DEVRE ŞEMASI.....	9
<b>ÇALIŞTIRMA KILAVUZU</b> .....	<b>10</b>
YENİ MAKİNEDE BATARYA KONTROLÜ/AYARI.....	10
BATARYA KURULUMU VE BATARYA TİPİNİN AYARLANMASI (ISLAK YA DA JEL YA DA AGM YA DA DIS-EV) .....	11
ŞARJ EDİCİNİN PİL MODU AYAR YÖNTEMİ .....	12
ACİL DURUM FRENLEMESİ .....	13
FIRÇA/KEÇENİN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ .....	13
SİLECEK KURULUMU VE AYARI .....	14
SOLÜSYON TANKI DOLDURMA.....	14
DETERJAN TANK I DOLDURMA (KİMYASAL KARIŞTIRMA SİSTEMİ OLAN MAKİNELERDE) .....	15
SÜRÜŞ MOTOR ÖZELLİKLERİ .....	15
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI .....	15
MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI (SİLME VE KURUTMA) .....	16
DETERJAN MİKTARI AYARI .....	17
PİL GÜCÜ GÖSTERGESİ .....	17
KİRLİ SU DEPOSUNU BOŞALTMA .....	18
MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA .....	18
MAKİNEİN UZUN SÜRE HAREKETSİZLİĞİ .....	18
İLK KULLANIM .....	18
<b>BAKIM</b> .....	<b>19</b>
PLANLI BAKIM TABLOSU .....	19
BATARYA ŞARJI .....	20
FIRÇA/KEÇE TEMİZLEME .....	21
SOLÜSYON FİLTRESİ TEMİZLİĞİ .....	21
SİLECEK TEMİZLEME .....	22
SİLECEK BIÇAĞI KONTROLÜ VE DEĞİŞTİRME.....	23
DEPO VE BİRİKİNTİ TOPLAMA KUTUSU TEMİZLİĞİ VE KAPAK CONTA KONTROLÜ .....	24
DETERJAN TANK TEMİZLİĞİ .....	24
MAKİNEİN ÇALIŞMA SAATİNİN KONTROLÜ .....	25
AŞIRI YÜKLEME KORUYUCU POZİSYONU VE FONKSİYONU .....	25
AKSESUARLAR/OPSİYONLAR .....	26
<b>SORUN GİDERME</b> .....	<b>26</b>
<b>HURDAYA AYIRMA</b> .....	<b>27</b>



## GİRİŞ



### NOT

Parantez içerisindeki numaralar Makine Tanıtımı bölümünde gösterilen bileşenlere işaret etmektedir.

## KILAVUZUN İÇERİĞİ VE MAKSADI

Bu kullanım kılavuzunun amacı kullanıcıya bu makineyi düzgün ve emniyetli bir şekilde kullanması için gerekli olan bilgileri sunmaktır. Kılavuz, teknik veriler, güvenlik, kullanım, depolama, bakım, yedek parça ve elden çıkarma hakkında bilgiler içermektedir.

Makine üzerinde herhangi bir prosedür gerçekleştirmeden önce, operatörler ve teknik personel bu kılavuzu dikkatlice okumalıdır. Bu kılavuz hakkında soracağınız herhangi bir husus olduğunda veya ilave bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda şirket servis merkezimiz ile irtibata geçin.

Kullanıcılar kalifiye teknisyenler tarafından yapılması gereken prosedürleri gerçekleştirmemelidirler. Şirketimiz bu kurala uyulmamasından kaynaklanan zararlara yanıt vermeyecektir.

## BU KILAVUZ NASIL SAKLANMALIDIR

Kılavuz makinenin yakınında, uygun bir kılıf içerisinde ve herhangi bir hasar görebileceği sıvı veya diğer maddelerden uzakta bulundurulmalıdır.

## UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Makine ile birlikte verilen Uygunluk Bildirimi, makinenin yürürlükte olan yasalara uyumlu olduğunu tasdik etmektedir.



### NOT

Orijinal uygunluk bildiriminin kopyaları makine belgeleri ile birlikte sunulmuştur.

## AKSESUARLAR VE BAKIM

Gerekli olan tüm işletme, bakım ve onarım prosedürleri kalifiye personel veya şirketimizce belirlenen servis merkezi tarafından yerine getirilmelidir. SADECE yetkilendirilmiş olan yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmalıdır.

Herhangi bir servis, aksesuar veya yedek parça ihtiyacı olduğunda şirketimiz müşteri hizmetleri ile irtibata geçin.

## DEĞİŞİKLİK VE GELİŞTİRMELER

Ürünlerimizi sürekli olarak geliştiriyoruz. Şirketimiz ilave bilgi vermeksizin makinede değişiklik ve geliştirme yapma hakkını saklı tutmaktadır.

## UYGULAMA ALANI

Fırçalayıcı ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur. Yumuşak ve katı zemin üzerinde, kalifiye bir personel tarafından emniyet tedbirleri çerçevesinde kullanıma uygundur. Dış mekan, halı veya pürüzlü yüzeylerde kullanıma uygun değildir.

## MAKİNE TANIMLAMA VERİSİ

Makine seri numarası ve model adı etiket üzerinde işaretlenmiştir.

Bu bilgi kullanışlıdır. Makine için yedek parça isteği yaparken makine tanımlama bilgilerini yazmak için aşağıdaki tabloyu kullanınız.

MAKİNE MODELİ.....
MAKİNE SERİ NUMARASI.....

## TAŞIMA VE PAKETİN AÇILMASI

Nakliyeciyi makineyi teslim ederken paketin ve makinenin bütün ve hasara uğramamış olduğundan emin olun. Eğer hasar görmüş ise, nakliyeciyeye bildirin ve ürünleri kabul etmeden önce hasarın giderilmesini talep edin.

Makinenin paketini açarken paket üzerindeki talimatlara tamamen uyun.

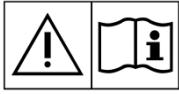
Paket içerisinde aşağıdakilerin bulunduğunu kontrol edin:

1. Hızlı Başlangıç Kılavuzu, Disk Kullanım Kılavuzu ve eğer dâhili şarj cihazı donanımlı ise dâhili şarj cihazı kılavuzu dâhil olmak üzere teknik dokümanlar.
2. Eğer dâhili şarj cihazı donanımlı ise şarj kablosu.

## GÜVENLİK

Aşağıdaki semboller potansiyel olarak tehlikeli durumları ifade etmektedir. Bu bilgiyi daima büyük bir dikkatle okuyun ve insanların ve eşyaların güvenliğini sağlamak için gereken tüm tedbirleri alın.

## MAKİNE ÜZERİNDEKİ GÖRÜNÜR SEMBOLLER



**UYARI !**

Makine üzerinde herhangi bir operasyon gerçekleştirmeden önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.



**UYARI !**

Makineyi doğrudan veya basınçlı su ile yıkamayın.



**UYARI !**

Makineyi özelliklerinde belirtilenden daha fazla eğimde kullanmayın.

## KULLANIM KILAVUZUNDA YER ALAN SEMBOLLER



**TEHLİKE!**

Operatörün ölüm riski de dâhil olmak üzere tehlikeli bir durumu göstermektedir.



**UYARI!**

İnsanların karşılaşılabileceği potansiyel yaralanma riskini gösterir.



**DİKKAT!**

Önemli veya kullanışlı fonksiyonlara işaret etmektedir.  
Bu sembol ile işaretlenen paragraflara dikkat edin.



**NOT**

Önemli veya kullanışlı fonksiyonlara işaret etmektedir.



**DANIŞMA**

Herhangi bir prosedür gerçekleştirmeden önce Kullanım Kılavuzuna bakma gerekliliğini göstermektedir.

## GENEL GÜVENLİKTALİMATLARI

İnsanlara ve makineye karşı meydana gelebilecek potansiyel hasarlar hakkında bilgi vermek için belirlenen uyarı ve dikkat çekilecek hususlar aşağıda gösterilmiştir.

**TEHLİKE!**

- Bu makine eğitimli ve yetkili bir personel tarafından kılavuza uygun olarak çalıştırılmalıdır.
- Herhangi bir temizlik, bakım, tamirat veya değişim işlemi gerçekleştirmeden önce bütün talimatları dikkatlice okuyun, makineyi KAPATTIĞINIZDAN ve batarya bağlantısını çıkardığınızdan emin olun.
- Makineyi zehirli, tehlikeli, yanıcı ve/veya patlayıcı toz, sıvı veya buharların yakınında çalıştırmayın. Makine tehlikeli tozların toplanması için uygun değildir.
- Elektrikli donanım yakınında çalışırken ziynet eşyası takmayın.
- Güvenlik dayanakları ile desteklemeden, lifte alınmış makine altında çalışmayın.
- Kurşun (ISLAK) batarya kullanılırken, normal kullanım şartlarında yanıcı gaz yayabilir, kıvılcım, alev, sigara malzemesi ve ışımaya yapan, aydınlatıcı ve yanıcı malzemeler bataryadan uzak tutulmalıdır.
- Kurşun (ISLAK) bataryaları şarj ederken, patlamaya sebep olabilecek hidrojen gazı yayabilirler. Şarj ortamının iyi havalandırıldığından ve çıplak alevden uzak olduğundan emin olun.

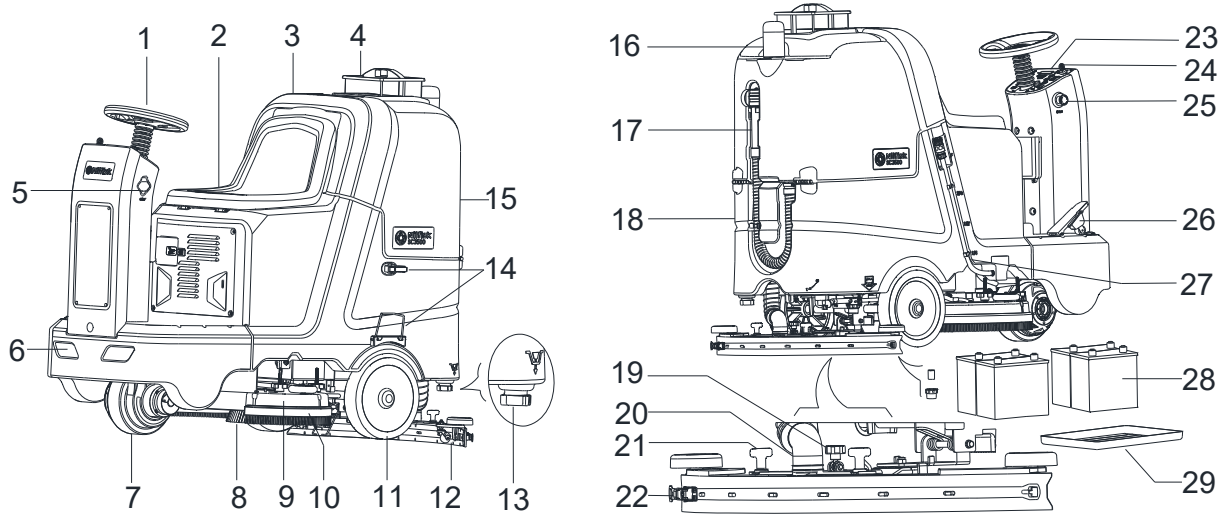
**UYARI!**

- Bu makine, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralık işletmeler gibi TİCARİ KULLANIM için tasarlanmıştır.
- Başboş bırakılan makineler istem dışı harekete karşı güvence altına alınacaktır.
- Makinenin izinsiz kullanılmasını önlemek için, ana şalterin anahtarı veya kontak anahtarı çıkarılarak güç kaynağı kapatılmalı veya kilitlenmelidir.
- Her kullanımdan önce makineyi dikkatli bir şekilde kontrol edin. Kullanımdan önce tüm bileşenlerin doğru bir şekilde birleştiğinden emin olun. Yoksa insan veya malzemeye zarar verebilirler.
- Lütfen dâhili şarj cihazını kullanmadan önce prizdeki voltaj değerleri ve frekansın seri numarası etiketi üzerinde yazılanlar ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Makineyi asla batarya şarj kablosundan çekerek hareket ettirmeyin. Kabloyu asla kapalı kapı veya keskin kenar veya köşelere sahip döner kapıdan geçirmeyin. Makineyi batarya şarj kablosu üzerinden geçirmeyin. Batarya şarj kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Batarya şarj cihazı kablosu veya fiş hasarlı ise bataryaları şarj etmeyin.
- Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için terk etmeden önce makinenin kapalı olduğundan emin olun.
- Makineyi iç mekânda kuru şartlarda kullanın. Dış mekân kullanımı için uygun değildir.
- Makinenin depolama ve çalışma sıcaklığı 0 °C ve +40 °C arasında olmalıdır, havanın nem oranı 30% - 95% arasında olmalıdır.
- Makineyi özelliklerinde belirtilenden daha fazla eğimde kullanmayın.
- Zemin temizleme deterjanlarını kullanırken ve bunlara muamele ederken deterjan kutuları üzerindeki talimatlara uyun ve uygun eldiven ve koruma giyin.
- Makine ile birlikte verilen veya özellikle kullanım kılavuzunda belirtilen fırça ve keçeleri kullanın. Diğer fırça ve keçelerin kullanılması güvenliği azaltabilir.
- Lütfen makinenin bakım eksikliğinden arızalanmasına müsaade etmeyin. Eğer gerekli ise yetkili personel veya yetkili Servis Merkezinden yardım isteyin.
- Saç, takı ve gevşek kumaşların makinenin hareket eden parçalarına takılmasını engellemek için gereken tüm tedbirleri alın.
- Makineyi özellikle tozlu alanlarda kullanmayın.

- Makineyi doğrudan veya basınçlı su ile veya korozyona sebep olabilecek maddelerle yıkamayın.
- Makineyi özellikle de nesnelere düşme riskinin olduğu raf veya yapı iskelelerine çarpmayın.
  - Makine üzerindeki sıvı kaplarını yatırmayın, ilgili kap tutucusunu kullanın.
  - Zemine zarar vermesini engellemek için fırça/keçenin makine sabit iken çalışmasına müsaade etmeyin.
  - Yangın durumunda lütfen kuru toz ihtiva eden yangın söndürücü kullanın. Sıvı yangın söndürücü kullanmayın.
  - Makine etiketlerini sökmeyin veya değiştirmeyin.
  - Makinenin güvenlik korumalarını bastırıp sıkıştırmayın ve titizlikle normal bakım talimatlarını uygulayın.
  - Hava sıcaklığının sıfırın altında olduğu şartlarda makineyi taşırken dikkatli olun. Geri kazanım tankında veya borularda yer alan su donabilir ve makineye ciddi hasar verebilir.
  - Eğer yedek parça değişimine ihtiyaç var ise Yetkili Satıcı veya Perakendecilerden ORJİNAL yedek parça siparişi verin.
  - Makine olağan şekilde çalışmaz ise veya hasarlı, dış mekâna yerleştirilmiş, suya düşürülmüş gibi bir durumda ise Servis Merkezine geri gönderin.
  - Makinenin uygun ve güvenli kullanımını sağlamak için ilgili bölümde gösterilen bakım takviminde yer alan bakımlar yetkili bir personel veya yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
  - Özel merkezlerde (bkz. Hurdaya Ayırma bölümü) elden çıkarılmayı gerektiren belirli standartlara konu olan zehirleyici, zarar verici malzemelerin (bataryalar vb.) varlığı nedeniyle makine uygun bir şekilde elden çıkarılmalıdır.
  - Bu makine yalnızca temizleme maksatlıdır, başka bir amaç için değildir.
  - Girişleri her zaman hava akışını azaltabilecek toz, saç ve diğer her tür yabancı maddelerden uzak tutun. Eğer girişleri tıkanık ise makineyi kullanmayın.
  - Makineyi ancak uygun ışığın var olduğu şartlarda kullanın.
  - Bu makine fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir.
  - Çocukların yakınında kullanıldığında yüksek dikkat gerekmektedir.
  - Çocuklar, makine ile oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında bulundurulmalıdırlar.
  - Bu makineyi kullanırken insan veya nesnelere zarar vermemesi için dikkat edin.

## MAKİNE TANITIMI

## MAKİNE YAPISI (Şekil 1'de gösterildiği gibi)



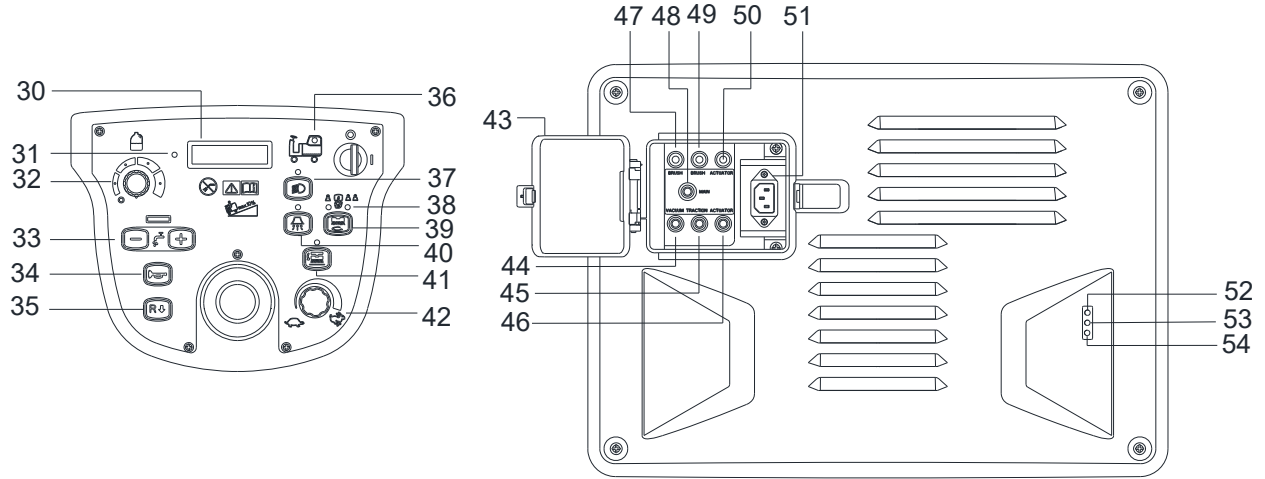
Şekil 1

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Direksiyon                     | 16. Uyarı ışığı (*)                 |
| 2. Koltuk yastığı                 | 17. Kirli su deposu tahliye hortumu |
| 3. Geri kazanım tank kapağı       | 18. Su deposu                       |
| 4. Malzeme Kutusu (*)             | 19. Silecek ayarlama topuzu         |
| 5. USB şarj için giriş            | 20. Vakum motoru                    |
| 6. Ön Lambalar                    | 21. Silecek topuzu                  |
| 7. Ön tekerlek & Tahrik motoru    | 22. Silecek kilidi                  |
| 8. Fırça                          | 23. Kontrol paneli                  |
| 9. Fırça tertibatı                | 24. Anahtar şalteri                 |
| 10. Fırça yeri                    | 25. Acil durum anahtarı             |
| 11. Arka tekerlek                 | 26. Hızlandırma pedalı              |
| 12. Silecek                       | 27. Solüsyon seviye göstergesi      |
| 13. Solüsyon çıkış noktası kapağı | 28. Bataryalar (*)                  |
| 14. Paspas çerçevesi (*)          | 29. Islak akü için akü tablası (*)  |
| 15. Geri kazanım tankı            |                                     |

(\*) : İsteğe Bağlı

## MAKİNE TANITIMI

## KONTROL PANELİ (Şekil 2’de gösterildiği gibi)



Şekil 2

- |   |  |
|---|--|
| 30. LCD ekran                             | 43. Şarj fiş kapağı                              |
| 31. Hız kontrol ışığı                     | 44. Vakum motoru aşırı yük koruması              |
| 32. Deterjan akışı kontrol düğmesi (*)    | 45. Sürüş motoru aşırı yük koruması              |
| 33. Solüsyon hacim ayarlama düğmesi (- +) | 46. Fırça kaldırıcı aşırı yüklemeye koruyucusu   |
| 34. Korna düğmesi                         | 47. Fırça motoru aşırı yük koruması              |
| 35. İleri-Geri anahtarı                   | 48. Ana motor aşırı yüklemeye koruyucusu         |
| 36. Kirlili su deposu dolu gösterge ışığı | 49. Fırça motoru aşırı yük koruması              |
| 37. Ön lambalar                           | 50. Silecek kaldırıcı aşırı yüklemeye koruyucusu |
| 38. Fırça basıncı gösterge ışığı          | 51. Şarj fişi                                    |
| 39. Bir-Başlat düğmesi                    | 52. Batarya tam şarj göstergesi (Yeşil)          |
| 40. Vakum sistemi anahtarı                | 53. Yarı-şarj olmuş batarya göstergesi (Sarı)    |
| 41. Fırça çıkarma düğmesi                 | 54. Batarya şarj göstergesi (Kırmızı)            |
| 42. Hız ayarlama topuzu                   |  |

(\*) : İsteğe Bağlı

## LCD BİLGİ GÖSTERİM EKRANI (30)

- Çalışma süresi. Örneğin, “0001,5 saat” makinenin 1,5 saat süre için kullanıldığını gösterir.
- “DUR” koltukta oturan kimse olmadığını, makinenin hareket etmeyeceğini, fırçaların çalışmayacağını sadece vakum motorunun çalıştığını gösterir.
- Pil seviyesi. Örneğin, “80% ■ ■ ■ ■ \_” kalan pil kapasitesinin % 80 olduğunu gösterir. Pil kapasitesi % 10 olduğunda, sadece tahrik motoru aktif olarak çalışır, diğer fonksiyonlar artık çalışmayacaktır. Normal bir şekilde çalışması için şarj edilmesi gerekmektedir.
- Pil türü. Pil türünün varsayılan ayarı “JEL” tipidir. “ISLAK” ise ıslak tip pillerin takıldığını gösterir.
- Hata 1 görüntüsü. “HATA-01 Pil seviyesi düşük” pilin boş olduğunu gösterir. Makinenin tüm fonksiyonları kullanılamaz, lütfen pilleri şarj edin.
- Hata 2 görüntüsü. “HATA-02 Fırça aktuatör hatası” fırça aktuatörünün aşırı yüklendiğini gösterir, lütfen aktuatöre bir şeyin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin. Makinayı kullanmadan önce hatayı gidermek için gücü kapatın.

## ŞARJ GÖSTERGE IŞIĞI EKRAN PENCERESİ (Şekil 2’de gösterildiği gibi)

- Şarj etme başladığında, kırmızı ışık göstergesi (54) yanmaya devam eder.
- Bir müddet şarj ettikten sonra, şarj cihazının üzerindeki kırmızı LED (54) söner, sarı LED (53) yanar, bu şarjın ikinci aşamasıdır.
- Şarj tamamlandıktan sonra, sarı LED (53) söner, yeşil LED (52) yanar, bu bataryanın tamamen şarj olduğunu gösterir.

**NOT**

Şarj sürecinde eğer sarı ışık (53) yanıyor, bu şu nedenlerden kaynaklanabilir: Batarya ve şarj cihazı uyuşmuyor, batarya düzgün bağlanmamış veya çıkış kısa devre.

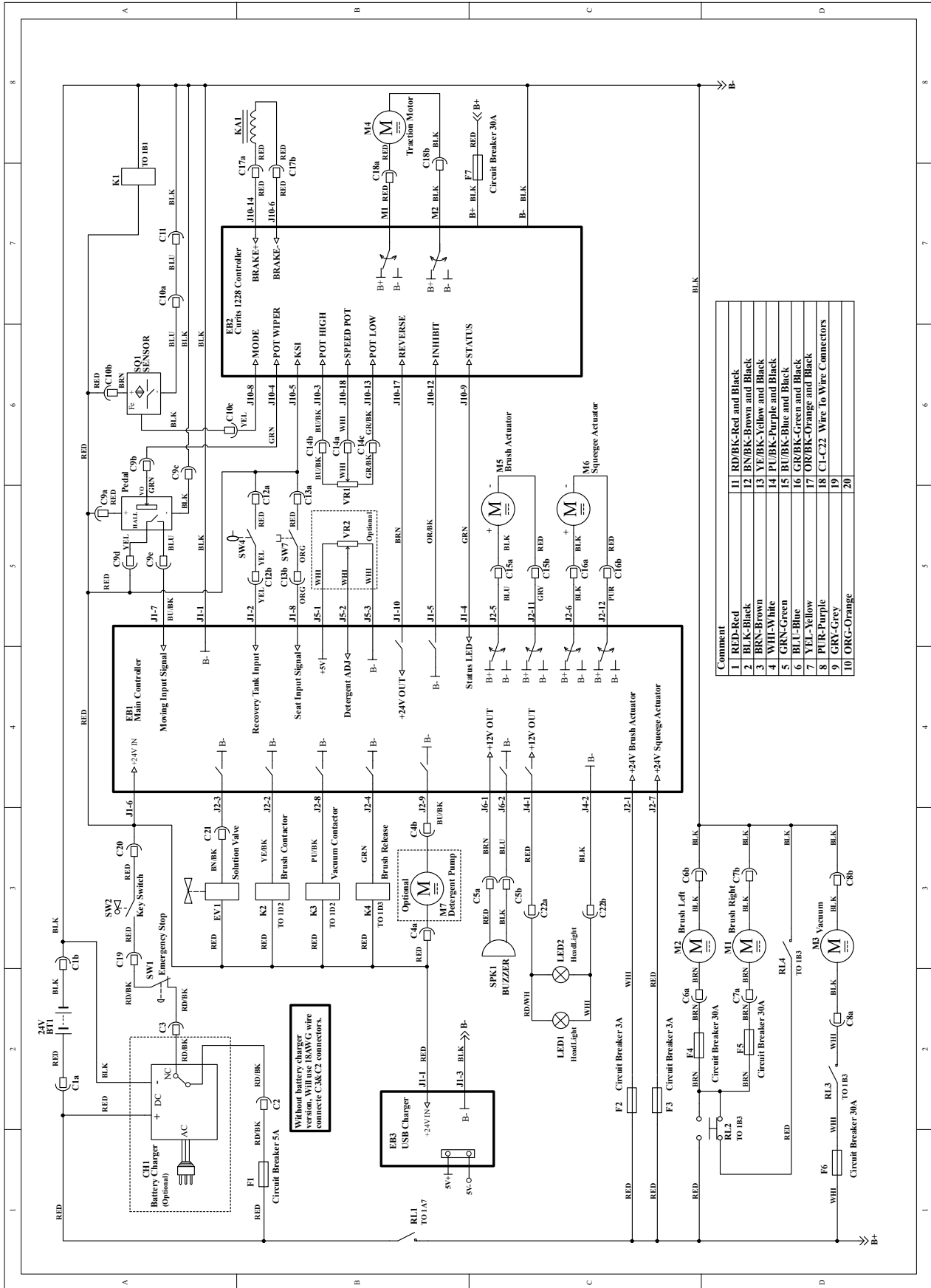
Şarj cihazının kırmızı ışığı yanıp sönüyorsa bu şarj cihazının iç kısa devresinden kaynaklanıyor olabilir.

## MAKİNE TANITIMI

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Technical Specification	Technical Specification Value
Motor gücü (W)	2658
Hava debisi (L/SAN.)	19.46
Vakum (KPA)	15.5
Voltaj (V)	24
1.5 m'de ses basınç seviyesi (DB(A)ISO 3744)	69
Maksimum hız (KM/SAAT)	6
Uzunluk x genişlik x yükseklik (MM)	1620x760x1250
Fırça hızı (RPM)	180
Temiz su/kirli su haznesi (L)	110/110
Fırça basıncı (KG)	35/50
Ovalama genişliği (MM)	710
Minimum geriye dönüş koridor genişliği cm	225
Maksimum tırmanma eğimi (%)	10
Verimlilik oranı teorik/gerçek (M <sup>2</sup> /SAAT)	4260/2980
İzolasyon sınıfı	III
Fırça/ped çapı (MM)	355/355
İp koruma sınıfı	IP24
Net ağırlık (KG)	230
Su debisi (L/DAK.)	1.2/3.5
Vakum motoru gücü (W)	500
Maksimum çalışma süresi	4
Fırça motoru (W)	500
Akü bölmesi ölçüleri (UXGXY) (MM)	590x390x350
Brüt ağırlık (KG)	545
Fırça miktarı ve tipi	2 Disc

DEVRE ŞEMASI





## ÇALIŞTIRMA KILAVUZU

**UYARI!**

Makinenin bazı noktalarında şu uyarıları gösteren yapıştırma plakalar mevcuttur:

- TEHLİKE!
- UARI!
- DİKKAT!
- DANIŞIN

Bu Kullanım Kılavuzunu okurken, kullanıcı etiketlerde gösterilen sembollere özel dikkat göstermelidir. Bu plakaları hiç bir sebeple kapatmayın ve eğer zarar görürlerse hemen yenisiyle değiştirin.

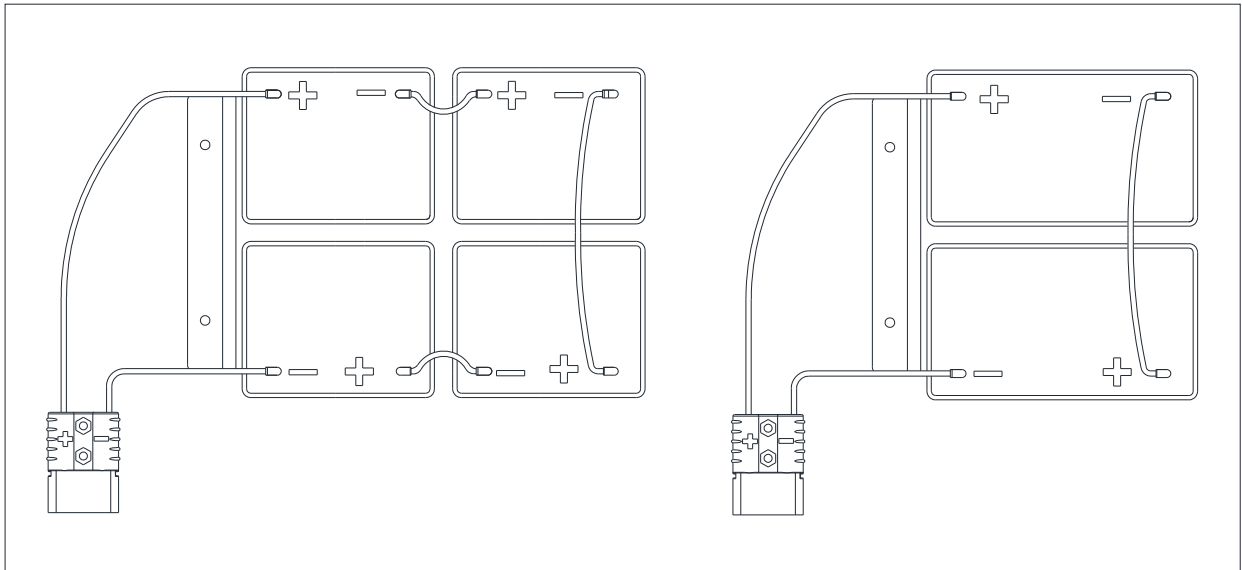
## YENİ MAKİNEDEN BATARYA KONTROLÜ/AYARI

**UYARI!**

Eğer bataryalar yanlış bir şekilde yerleştirilir veya bağlanırsa makinenin elektrikli bileşenleri ciddi şekilde zarar görebilir. Bataryalar sadece kalifiye bir personel tarafından yerleştirilmelidir. Batarya şarj cihazını (opsiyonel) ve devre kartını batarya türüne göre (ISLAK YA DA JEL YA DA AGM YA DA DIS-EV) ayarlayın. Kurulumdan önce bataryaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Batarya bağlantısını ve şarj cihazı fişini çıkarın. Bataryalara dikkatli bir şekilde muamele edin.

**NOT**

Makine Şekil 3'te görüldüğü gibi takılan, iki 12V'lık pile ya da dört 6V'luk pile ihtiyaç duymaktadır.



Şekil 3

**Makine aşağıdaki batarya modlarından birinde çalıştırılabilir:**

**A) (ISLAK YA DA JEL YA DA AGM YA DA DIS-EV) piller zaten takılmıştır ve kullanıma hazırdır.**

1. Bataryaları kontrol edin ve batarya konektörünü makineye bağlayın.
2. Kontak anahtarını (24) yerine takın ve çevirin. Eğer LED ekran (30) pil seviyesini %100 olarak gösteriyorsa, temizliğe başlanabilir; sadece eğer pil seviyesi %10 ise öncelikle pilleri şarj edin.

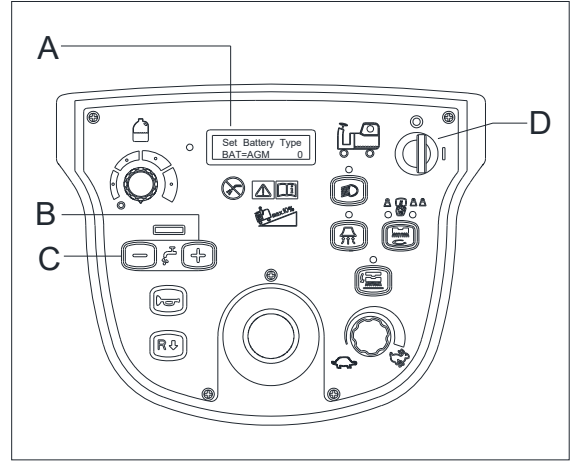
**B) Bataryasız Olarak**

1. Eğer makinenizde batarya bulunmuyorsa, uygun batarya satın alın [Bakınız, Teknik Veriler Paragrafı]. Batarya seçimi ve kurulumu için kalifiye batarya Satıcılarına başvurun.
2. Bataryalar hazır olduğunda, makine ve batarya şarj cihazını kurulmuş olan batarya türüne göre ayarlayın, daha sonra bir sonraki paragrafta gösterilen prosedürleri uygulayın.

## BATARYA KURULUMU VE BATARYA TİPİNİN AYARLANMASI (ISLAK YA DA JEL YA DA AGM YA DA DIS-EV)

Makinenin elektronik devre kartı ve batarya şarj cihazını batarya türlerine (ISLAK YA DA JEL YA DA AGM YA DA DIS-EV) aşağıdaki adımları kullanarak ayarlayın:

1. Makineyi kapatın.
2. Akış ayar butonlarına “+” ve “-” basın (Şekil 4, B, C). Kontak anahtarını (Şekil 4, D) çevirerek “I” pozisyonuna getirin.
3. Akış ayar butonlarını serbest bırakın. LCD ekran üzerinde “Pil Türünü Ayarla BAT=AGM 0” gösterilecek (Şekil 4, A’da görüldüğü gibi).
4. Sonra, “+” ve “-“ butonlarına basarak pil türünü ayarlayabilirsiniz (Şekil 4, B, C).
  - a. AGM
  - b. WET
  - c. DIS-EV
  - d. GEL
5. Makineyi kapatın, pil türü ayarı kaydedilecektir. Makine tekrar çalıştırıldığında pil türü LCD ekranın alt kısmında gösterilecektir.



Şekil 4

**Not: Varsayılan pil türü ayarı JEL dir.**

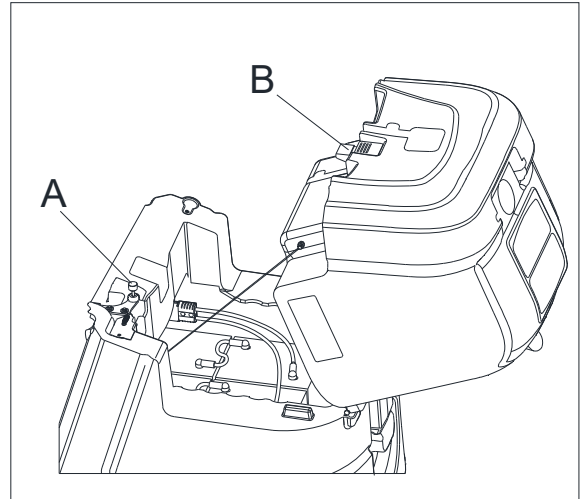


### NOT

Pil türünü yeni pil türünüze göre ayarlayın, yoksa pilleriniz hasar görebilir. Şarj edicinin pillere uygun olduğundan emin olun. Eğer sorularınız varsa, servis merkezi ya da tedarikçinizle temas kurun.

### Batarya yerleştirme

1. Geri kazanım tank kapağını (Şekil 1, 3) açın ve geri kazanım tankının (Şekil 1, 15) boş olup olmadığını kontrol edin; eğer boş değilse boşaltma hortumu ile boşaltın (Şekil 1, 17).
2. Geri kazanım tank kapağını (Şekil 1, 3) kapatın.
3. Koltuğu çevirin, kilit koluna bastırın (Şekil 5 B’de gösterildiği gibi), sonra kirli su deposunu dikkatli bir şekilde çevirin (Şekil 1, 15).
4. Makine 4 x 6V bataryaya uygun kablolar ile gelmektedir. Bataryaları yerine dikkatlice yerleştirin, daha sonra doğru bir şekilde monte edin.
5. Batarya kablosunu (Şekil 3) te gösterildiği şekilde yerleştirin ve takın, daha sonra her bir terminal üzerindeki somunu dikkatlice sıkın. Aküleri makinedeki konektöre bağlayın.
6. Her bir terminal üzerindeki koruyucu kapağı yerleştirin ve daha sonra batarya bağlantısını bağlayın.
7. Kirli su deposunu geri yerine takın (Şekil 1, 3), kilit kolunu kilitleyin.
8. Müşteri ıslak pili kullanıyorsa, pil tepsisini sipariş etmeniz gerekir.



Şekil 5



### NOT

Kirli su deposunu çevirirken, güvenliğinizi için, el koruyucu donanımın (Şekil 5, A’da gösterildiği gibi) doğru pozisyonda olduğundan emin olun.

### Bataryaların Şarj Edilmesi

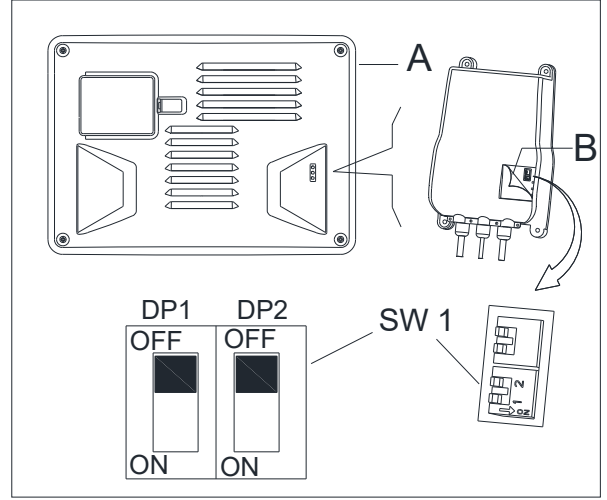
9. Bataryaların şarj edilmesi. [BAKIM bölümlerine bakın].

## ŞARJ EDİCİNİN PİL MODU AYAR YÖNTEMİ (SPE)



Eğer profesyonel eğitiminiz yoksa şarj cihazını ayarlamayın

1. Makineyi kapatın ve kontrol kapağını (Şekil 6 daki A) makineden ayırın. Ardından, şarj cihazı kapağındaki etiketi açın (Şekil 6 daki B). Şarj cihazında 2 set dipswitch (SW1 ve SW2) bulacaksınız.
2. Sadece ANH1 aşağıdaki tabloya göre şarj etme eğrisinin seçimi konusunda etkilidir. (SW2: OFF)



Şekil 6

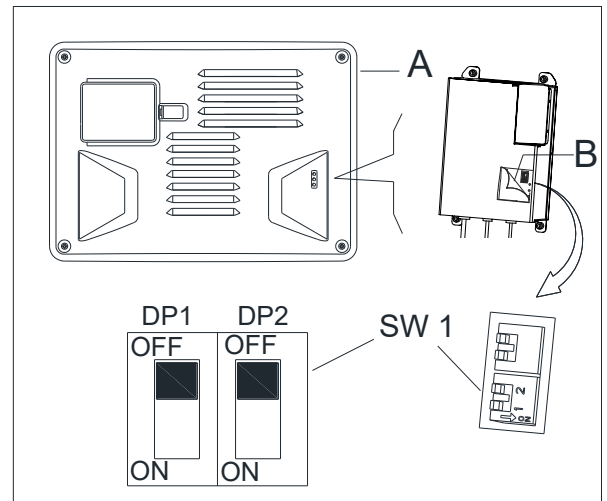
DP1	DP2	ŞARJ ETME EĞRİSİ
ON	OFF	Kurşun-asit (Islak ) Piller için IUIa-ACD
OFF	OFF	Exide-Sonnenschein Jel Piller için IUIa-GEL
OFF	ON	HAZE Jel ve diğer üreticilerin AGM pilleri için IUU0-GEL
ON	ON	Discover AGM pilleri için IUIUa-AGM

## ŞARJ EDİCİNİN PİL MODU AYAR YÖNTEMİ (Powerfirst)



Eğer profesyonel eğitiminiz yoksa şarj cihazını ayarlamayın

1. Makineyi kapatın ve kontrol kapağını (Şekil 6.1 daki A) makineden ayırın. Ardından, şarj cihazı kapağındaki etiketi açın (Şekil 6.1 daki B). Şarj cihazında 2 set dipswitch (SW1 ve SW2) bulacaksınız.
2. Sadece ANH1 aşağıdaki tabloya göre şarj etme eğrisinin seçimi konusunda etkilidir. (SW2: OFF)



Şekil 6.1

DP1	DP2	ŞARJ ETME EĞRİSİ
ON	OFF	Flooded/Wet traction piller için IU1a-ACD
OFF	OFF	Exide-Sonnenschein Jel Piller için IU1a (Varsayılan)
OFF	ON	Fullriver AGM pilleri için IUUa
ON	ON	Discover AGM pilleri için IU1a

### ACİL DURUM FRENLEMESİ

Makine çalışırken bir acil durum olursa , acil durum şalterine basın (Şekil 7, A), Sonrasında makinenin tüm fonksiyonları duracaktır, kontrol panelinde görüntü olmaz (Şekil 7, B)

### FIRÇA/KEÇENİN TAKILMASI VE SÖKÜLMESİ



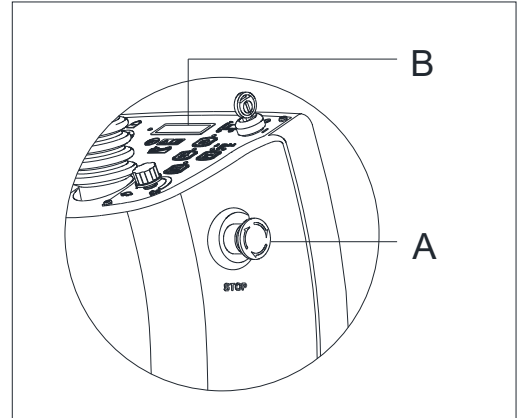
#### NOT

Temizlenecek olan zeminin türüne göre fırça (Şekil 8, A) veya keçeyi (Şekil 8, B ve C) takın.

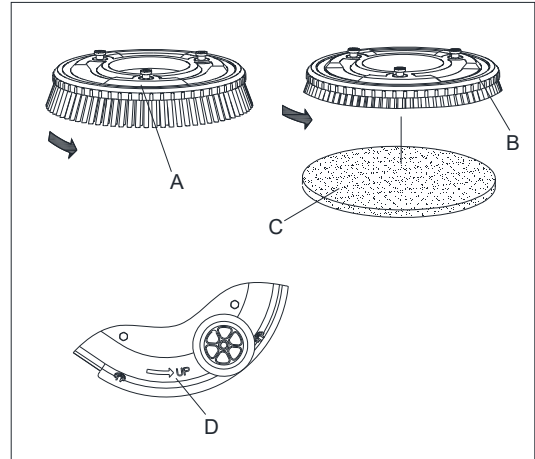
#### DİKKAT

Fırça veya keçe kurulumu veya sökülmesinden önce makine üzerindeki bütün anahtarların kapalı olduğundan ve sileceğin zeminden kaldırılmış olduğundan emin olun. Kullanıcı kaza riskini azaltmak için eldiven gibi uygun kişisel koruma cihazları ile donatılmış olmalıdır. Şu şekilde devam edin:

1. Makineyi kapatın ve fırçaları (Şekil 1'deki 9 gibi) yerden kaldırın.
2. Fırça / ped tutucuyu fırça merkezinin altına yere koyun ve merkezlerini hizalayın, sonra Fırça/ped tutucuyu manuel olarak takmak için (Şekil 8'deki D gibi) çevirin.
3. Kontrol panelindeki Bir-Başlat düğmesine basın (Şekil 2'deki 38 gibi), fırçaları yerden kaldırın (Şekil 2'deki 9 gibi), sonra fırçaları otomatik olarak serbest bırakmak için fırçaları serbest bırak düğmesine basın (Şekil 2'deki 40 gibi). Fırça/ped tutucuyu ters istikamette döndürerek (Şekil 8'deki D gibi) manuel olarak sökebilirsiniz.



Şekil 7



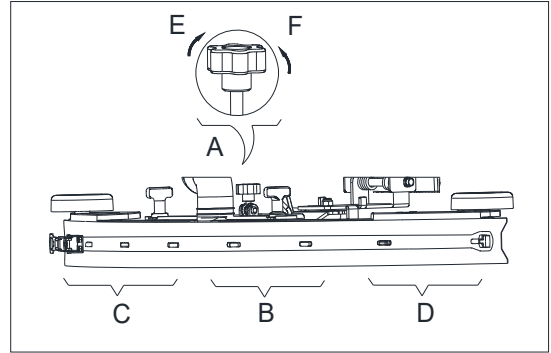
Şekil 8

**DİKKAT!**

Makine çalışmaya başladığında makinenin aşırı hızlı çalışmasını önlemek için hızlanma pedalına (Şekil 1'deki 26 gibi) basmadan önce hız ayar butonunu (Şekil 2'deki 41 gibi) minimum hız pozisyonuna çevirin. Makineyi kullanmadan önce fırça/ped'in doğru bir şekilde takıldığından emin olun.

**SİLECEK KURULUMU VE AYARI**

1. Kontak anahtarını (Şekil 1'deki 24 gibi) "I" pozisyonuna çevirin, Bir-Başlat butonuna basın (Şekil 2'deki 38 gibi), Silecek (Şekil 1'deki 12) otomatik olarak yere indirilir.
2. Silecek üzerindeki iki ayar düğmesini çevirerek açın (Şekil 1'deki 21), sonra sileceği braketeye takın ve ayar düğmelerini sıkın. Sonrasında, vakum hortumunu (Şekil 1'deki 20) Sileceğe bağlayarak kurulumu tamamlayın.
3. Sileceği silecek ayarlama kolu (Şekil 9, A) ile ayarlayın.
  - a) Eğer arka silecek bıçağının (B) zemin ve orta bölümü arasında boşluk var ise topuzu (A) saatin aksi yönünde (F) arka silecek bıçağının tüm bölümleri zemin ile iyi bir şekilde temas geçecek ve ön bıçak zemine hafifçe temas edecek şekilde ayarlayın.
  - b) Eğer arka silecek bıçağının zemin ve her iki ucu arasında boşluk var ise (C ve D) topuzu (A) saat istikametinde (E) arka silecek bıçağının tüm bölümleri zemin ile iyi bir şekilde temas geçecek ve ön bıçak zemine hafifçe temas edecek şekilde ayarlayın.

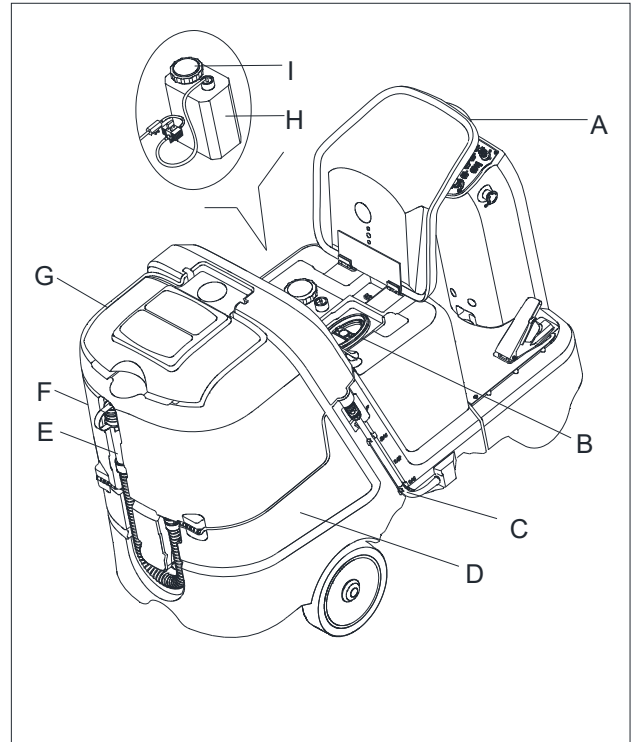


Şekil 9

**SOLÜSYON TANKI DOLDURMA****NOT**

Eğer makinede Kimyasal Karıştırma Sistemi (isteğe bağlı) var ise tank temiz su ile doldurulmalıdır, yoksa tank solüsyon ile doldurulabilir.

1. Koltuğu çevirin (Şekil 10, A).
2. (Kimyasal Karıştırma Sistemi olmayan makineler için) Tankı (Şekil 10, B) gerçekleştirilecek olan işe göre uygun solüsyon ile doldurmak için ön doldurma boynunu (Şekil 10, C) ve veya arka doldurma boynunu (Şekil 10, D) kullanın. Seviye kontrol hortumunun (Şekil 10, C) referans işaretine "F" yeniden doldurun. Her daim solüsyon hazırlamak için kullanılan kimyasal ürünün etiketinde yazan seyreltme talimatlarını uygulayın. Solüsyon sıcaklığı +104°F (+40°C) ı aşmamalıdır.



Şekil 10

**UYARI!**

Sadece otomatik ovma uygulamaları için olan düşük köpüklü, yanmaz deterjanları kullanın.

3. (Kimyasal Karıştırma Sistemi olan makineler için) Tankı (Şekil 10, D) doldurma boynunu (Şekil 10, B) ve veya arka doldurma boynunu (Şekil 10, C) kullanarak temiz su ile doldurun. Seviye kontrol hortumunun (Şekil 10, C) referans işaretine "F" yeniden doldurun. Su sıcaklığı +104°F (+40°C) ı aşmamalıdır.

## DETERJAN TANK I DOLDURMA (KİMYASAL KARIŞTIRMA SİSTEMİ OLAN MAKİNELERDE)

1. Kapağı (Şekil 10, G) açın ve geri kazanım tankının (Şekil 10, F) boş olup olmadığını kontrol edin; gerekirse boşaltma hortumu (Şekil 10, E) ile boşaltın.
2. Geri kazanım tankını (Şekil 10, F) dikkatlice ters çevirin.
3. Kapağı (Şekil 10, I) açın.
4. Hazneyi (Şekil 10, H) gerçekleştirilecek olan işe uygun olarak herhangi bir standart galon deterjan konteynırı ile doldurun veya değiştirin (yüksek konsantre deterjanlar). Deterjan tankını tamamen doldurmayın, üstten birkaç santimetre bırakın.



### UYARI!

Sadece otomatik ovma uygulamaları için olan düşük köpüklü, yanmaz deterjanları kullanın.



### NOT

Yeni bir hazne konteynırı takmak için, kapak büyüklüğüne karar verin ve eğer daha küçük kapak ise azaltma adaptörünü hortum kapağından (Şekil 10, I) çıkarın. Emme tüpünü hazneye (Şekil 10, H) takın. Kapak (I) üzerinde sıkıca basın ve daha sonra hazneye (Şekil 10, H) geri yerleştirmek için çevirin. Yeni bir sistem, sistemin temizleme için boşaltılması vb. durumunda, Kimyasal Karıştırma Sistemini ayarlamadan önce hortumların dolmasını bekleyin.

## SÜRÜŞ MOTOR ÖZELLİKLERİ

1. Kontak anahtarını (Şekil 11, G), "ON" konuma getirin
2. Hız pedalına (Şekil 11, D) hafifçe basın, daha sonra makinenin ileri hareket ettirilebildiğini ve durdurulabildiğini kontrol etmek için gevşetin.
3. Güvenlikten emin olmak için, acil durum düğmesine (Şekil 11, F) basıldığında makinenin hemen durdurulabildiğinden emin olun. Eski haline getirmek için acil durum düğmesini çevirin.



### DİKKAT

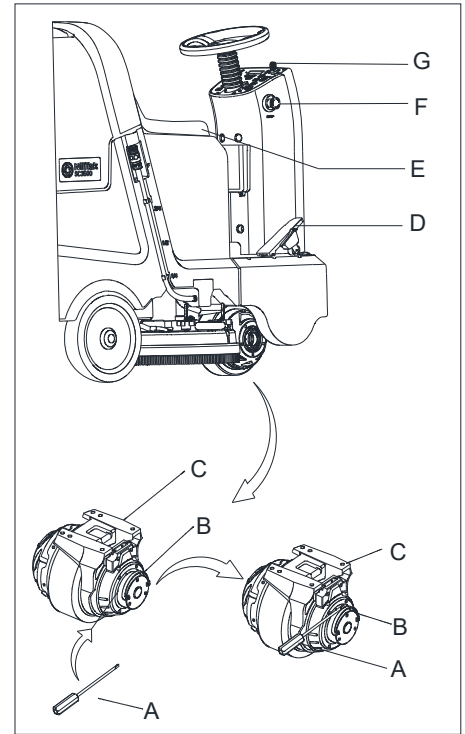
Makinenin tırmanma kapasitesinden dolayı eğim %10'u geçmemelidir.



### DİKKAT

Motor normal bir şekilde çalıştığında sürüş motorunun freni serbesttir, motor çalışması durduğunda fren kilitlenir.

Makine paketlenme/pakedini açma, makine hatası gibi bazı özel durumlarda, makineyi tahrik motoru çalışmadan hareket ettirmek gerekebilir, lütfen tahrik motoru freni (Şekil 11, B) ve motorun (Şekil 11, C) arasındaki boşluğa bir tornavida (Şekil 11, A) yerleştirin (Şekil 11), makine freni serbest bırakılmış olur, makine hareket ettirilebilir, sonrasında, lütfen tornavidayı çıkartın, aksi takdirde makine çalıştırılmaz.



Şekil 11

## MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI VE DURDURULMASI

### Makinenin çalıştırılması

1. Daha önceki paragrafta gösterildiği şekilde makineyi hazırlayın.
2. Koltuğa (Şekil 12, J) oturun, kontak anahtarını (B) takın ve "I" konumuna çevirin. Eğer LCD (Şekil 12, A) %100 gösteriyorsa, piller kullanım için tamamen şarj olmuştur. Eğer LCD (Şekil 12, A) %10 gösteriyorsa, makineyi kullanmadan önce piller şarj edilmelidir. [ Bakınız: pillerin şarj edilmesi için BAKIM bölümü ]
3. Makineyi çalıştırmak için Bir-Başlat düğmesine basın (Şekil 12, D), Silecek ve fırçalar otomatik olarak yere bırakılır, vakum motoru çalışmaya başlar.

**NOT**

Makine geriye doğru hareket etmeden önce silecek takımının kaldırıldığından emin olun yoksa Makine duracak ve LCD ekranda "Hata" bilgisi gösterilecektir.

**NOT**

Fırça takımı kaldırılmadan önce fırça düğmesinin kapatıldığından emin olun ve makine ileri/geri hareket etmeden önce fırça takımını kaldırın.

- Hız pedalına (Şekil 12, N) basın, makineyi direksiyon (Şekil 12, L) ve ileri-geri anahtarı (Şekil 12, I) ile ileriye veya geriye doğru kullanın, makinenin hızını, hız ayarlama topuzu (Şekil 12, F) ile ayarlayabilirsiniz.
- Zemin temizleme gereksinimine göre solüsyon ayarlama düğmesi (Şekil 12, G) ile solüsyon akışını ayarlayın.
- Kontak anahtarı (Şekil 12, K) "ON" pozisyonda iken, telefonunuzu veya tabletinizi USB şarj portu (Şekil 12, A) ile şarj edebilirsiniz.
- Gerektiğinde insanları uyarmak için korna (Şekil 12, H) düğmesine basın.
- Eğer gerekliyse, makineyi acil olarak durdurmak için acil durum butonuna (Şekil 12, M) basın.

**NOT**

Fırça motoru, vakum motoru, sürüş motoru ve kontrol devresi, aşırı yük koruması (Şekil 12, P) tarafından korunmaktadır. Aşırı yük koruması devreye girdiğinde, ana sebebini bulmadan hemen eski konumuna getirmeyin ve eski konumuna getirmeden önce motorun soğuduğundan emin olun.

### Makinenin durdurulması

- Hız pedalını (Şekil 12, N) gevşetin, makinenin çalışması duracaktır.
- Fırçaları ve vakum motorunu durdurmak için Bir-Başlat Butonuna (Şekil 12, D) basın. Fırçalar ve silecek otomatik olarak yerden kaldırılır. Vakum sistemi ise bir kaç saniyelik gecikmenin ardından kapatılır.
- Kontak anahtarını "OFF" konuma getirin
- Makinenin durduğundan emin olun.

### MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI (SİLME VE KURUTMA)

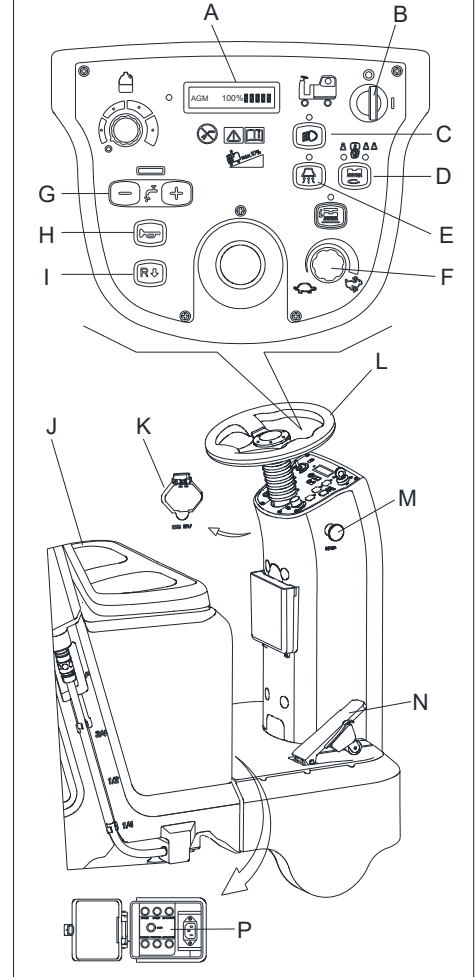
- Makineyi önceki paragraflardaki prosedürlere göre çalıştırın.
- "Makinenin çalıştırılması" bölümündeki prosedürlere göre temizliğe başlayın.
- Gerektiğinde, "Silecek dengesinin ayarlanması" bölümüne göre sileceği ayarlamak için makineyi durdurun.

**DİKKAT!**

Zemin yüzeyinin herhangi bir zarar görmemesi için, makine bir yerde durduğunda, özellikle de ilave baskı fonksiyonu açık iken, fırça/keçe tutucuları kapatın.

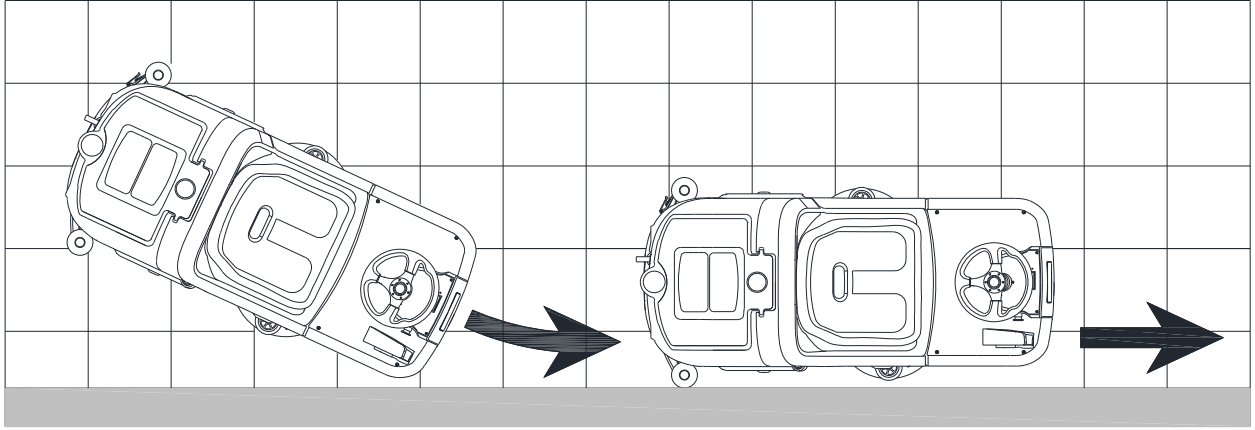
**NOT**

Zeminin duvar kenarlarında doğru bir şekilde fırçalanması/kurulanması için, makineyi aşağıdaki Şekil 13'de gösterildiği gibi doğru taraftıyla duvar kenarlarına yaklaştırmanızı öneririz.



Şekil 12





Şekil 13

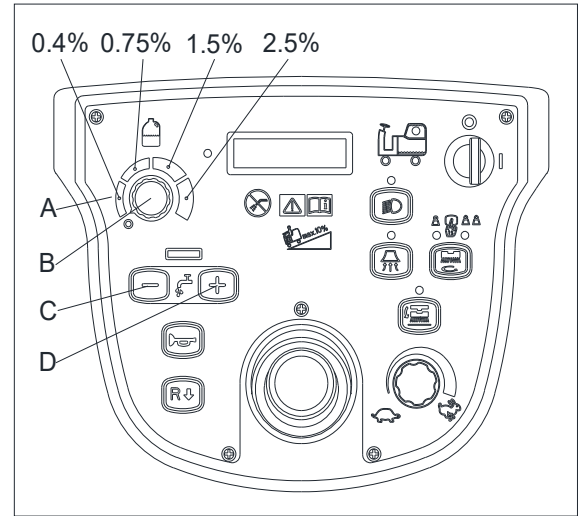
### DETERJAN MİKTARI AYARI

(Sadece Kimyasal sisteme sahip makineler için)



Aynı deterjan miktarı ile solüsyon konsantrasyonu, su akış ayar butonları vasıtasıyla su akışı ayarlanarak değiştirilebilir (Şekil 14, C, D).

- Dönen düğmeyi (Şekil 14, B) saat yönünde ya da saat yönünün aksi istikametinde çevirerek deterjan miktarını artırtın ya da azaltın. Deterjan kullanmayı sonlandırmak için dönen düğmeyi saat yönünün aksi istikametinde sonuna kadar çevirin.
- Kontrol paneli (Şekil 14, A) üzerinde gösterildiği gibi dört seviye deterjan miktarı bulunmaktadır.
  - Seviye 1: ( ) --- ortalama deterjan miktarı %0.4
  - Seviye 2: ( ) --- ortalama deterjan miktarı 0.75%
  - Seviye 3: ( ) --- ortalama deterjan miktarı 1.5%
  - Seviye 4: ( ) --- ortalama deterjan miktarı 2.5%



Şekil 14

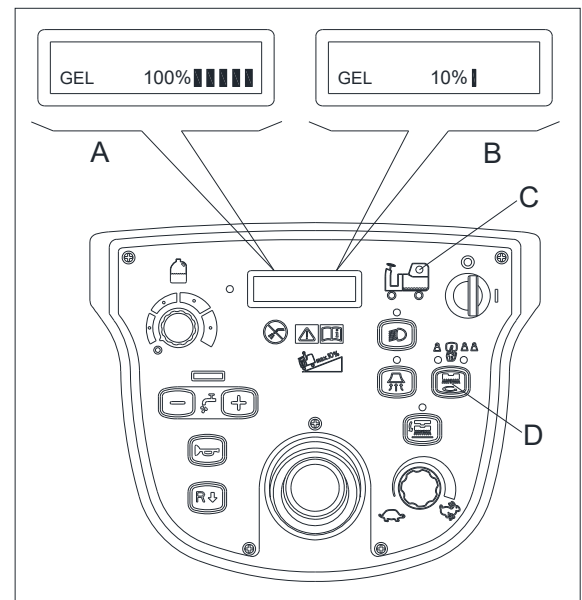
### PİL GÜCÜ GÖSTERGESİ

Piller tam dolu olduğunda, LCD ekranın sağ alt kısmında % 100 ile birlikte 5 dikdörtgen gösterilir (Şekil 15, A). Sadece bir dikdörtgen ile birlikte "%10" gösteriliyorsa (Şekil 15, B) pil gücünün düşük olduğunu gösterir, fırça motoru ve vakum motoru çalışmaz. Lütfen pilleri tekrara şarj edin.



#### DİKKAT!

Bataryaların zarar görmemesi ve çalışma ömürlerinin kısalması için bataryalar boş iken makineyi kullanmayın.



Şekil 15



## KİRLİ SU DEPOSUNU BOŞALTMA

Kırmızı LCD (Şekil 15, C) yandığında kirli su deposunun (Şekil 16, A) dolu olduğunu gösterir, Vakum motorunun yeri kurutması durur, Lütfen aşağıdaki adımları uygulayarak kirli su deposunu boşaltın:

1. Fırça sistemini ve vakum sistemini kapatın, fırçaları ve sileceği kaldırın.
2. Makineyi boşaltma alanına götürün.
3. Kirli su deposunu tahliye hortumunu kullanarak boşaltın (Şekil 16, B), sonrasında kirli su deposunu temizleyin.



### DİKKAT!

Atık suyu boşaltırken, boşaltma hortumu (Şekil 16, C) katlanmalı ve boşaltma hortumunun kapağını açmadan önce daha alçak bir pozisyona (Şekil 16, D) getirilmelidir. Atık suyun kullanıcının üzerine sıçramaması için boşaltma hortumunun çıkışını dikey konuma getirmeyin.

## Solüsyon/temiz su tankı boşaltma

1. “Geri kazanım su tankı boşaltma” bölümündeki 1 ila 4 adımları gerçekleştirin.
2. Solüsyon tankını çıkış kapağında (Şekil 16, E) boşaltın. Ve daha sonra tankı temiz su ile durulayın. Tahliye bağlantısını çıkartarak da su tahliye edilebilir (Şekil 16, F).

## MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Çalışma sonrası makineyi terk ederken:

1. Bir önceki bölümdeki sökme açıklamalarına uygun olarak fırça/ped tutucuyu çıkartın.
2. Solüsyon deposunu ve kirli su deposunu bir önceki paragrafta gösterildiği şekilde boşaltın.
3. Günlük bakım prosedürlerini gerçekleştirin (bkz. Bakım bölümü).
4. Makineyi temiz ve kuru bir yerde, fırçalar/keçe tutucular ve silecek kaldırılmış veya sökülmüş şekilde muhafaza edin.

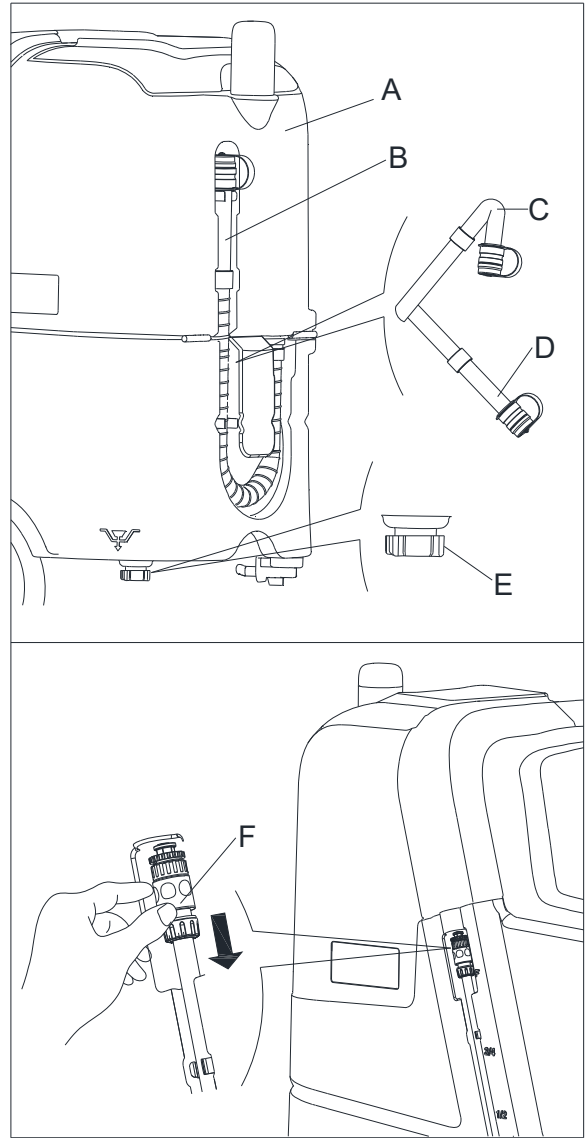
## MAKİNEİNİN UZUN SÜRE HAREKETSİZLİĞİ

Eğer makine 30 günden daha fazla kullanılmayacak ise, aşağıdaki şekilde devam edin:

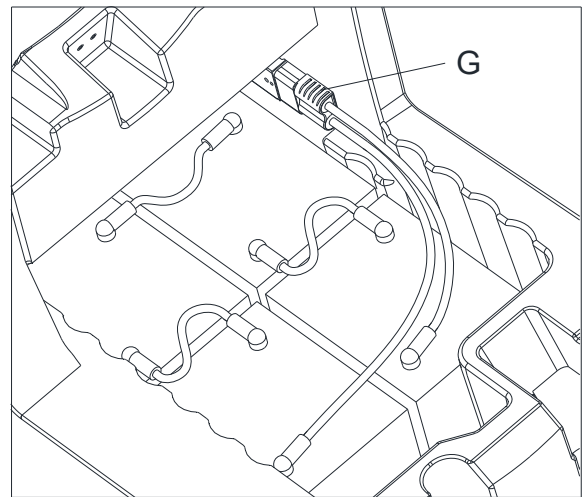
1. Kullanımdan Sonrası makine paragrafında gösterilen prosedürleri gerçekleştirin.
2. Batarya bağlantısını (Şekil 17, G) kesin.

## İLK KULLANIM

Makinenin ilk dokuz saat kullanımından sonra herhangi bir hasar veya anormal durum olup olmadığını kontrol edin, mandal veya bağlantı parçalarının gevşek olup olmadığını kontrol edin.



Şekil 16



Şekil 17

## BAKIM

**UYARI !**

Bakım prosedürleri makine kapatıldıktan sonra ve pil şarj etme kabloları çıkarıldıktan sonra yapılmalıdır. İlave olarak, rehberde bulunan güvenlik bölümlerini dikkatli bir şekilde okuyun.

Tüm planlı ve plansız bakım prosedürleri kalifiye bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu kılavuz sadece en basit ve en genel bakım prosedürlerini tarif etmektedir. Aşağıdaki Planlı Bakım Tablosunda yer almayan diğer bakım prosedürleri için şirketimizin herhangi bir Servis Merkezinden elde edilebilecek olan Servis Kılavuzuna bakınız.

## PLANLI BAKIM TABLOSU

**DİKKAT!**

Makine ilk 9 saat kullanımdan sonra (1) ile işaretli olan prosedürler yerine getirilmelidir. the first time. (2) ile işaretli olan prosedürler Nilfisk tarafından kalifiye olmuş Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Prosedür	Her kullanımdan sonra, günlük olarak	Haftalık	Altı ayda bir	Yıllık
Batarya şarjı				
Silecek temizleme				
Fırça/Keçe tutucu temizleme				
Tank temizleme				
Tank sızdırmazlık halkası muayenesi				
Silecek bıçağı kontrolü ve değiştirme				
Su filtresi temizliği				
Emme filtresi temizleme				
ISLAK batarya sıvı seviye kontrolü				
Vida ve somun sıklığı kontrolü			(1)	
Fırça/Keçe tutucu karbon fırça kontrolü veya değiştirme				(2)
Emiş motoru karbon fırçası kontrolü veya değiştirme				(2)
Çekiş sistemi motor karbon fırçasını kontrol edin veya değiştirin				(2)
Dönen parçalara yağlama yağı ilave edin			(1)	

## BATARYA ŞARJI

**NOT**

LCD ekranın alt köşesinde (Şekil 18, A) iki ya da daha az dikdörtgen gösterildiği zaman pilleri tekrar şarj edin, ya da her temizlik sonrasında tekrar şarj edin.

**DİKKAT**

Bataryayı daima tam şarjlı durumda tutmak ömrünü uzatır.

**DİKKAT**

Eğer batarya seviyesi düşükse mümkün olan en kısa zamanda şarj edin yoksa batarya ömrü azalır. Bataryayı haftada en az bir kez kontrol etmek daha iyi olacaktır.

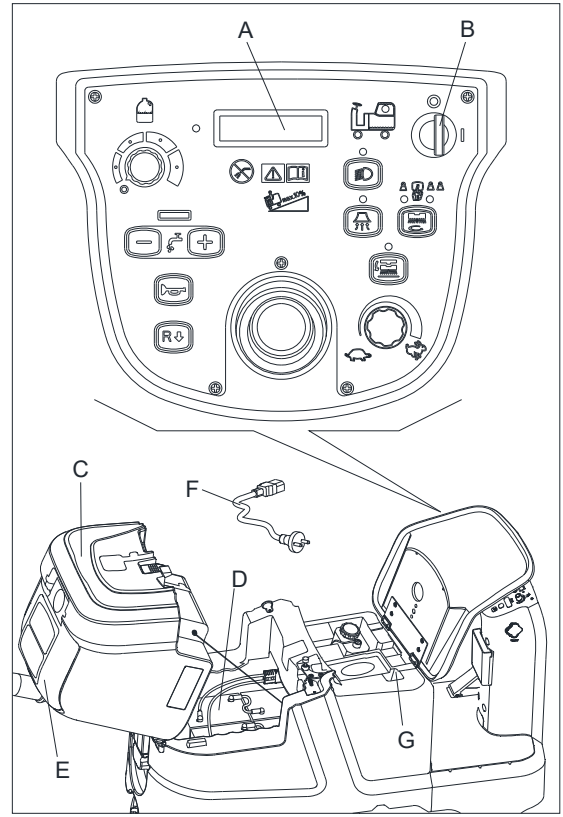
**Uyarı!**

**Kurşun (ISLAK) piller kullanılırken, normal kullanım sırasında yanıcı parlayıcı gazlar çıkarabilir, kıvılcım, alev, duman çıkaran malzemeler ve radyasyon yayan, aydınlatan ve yanan cisimler pillerden uzak tutulmalıdır. Kurşun (ISLAK) piller şarj edilirken patlayabilecek hidrojen gazı çıkarabilirler. Şarj edilen ortamın iyi havalandığından ve kontrolsüz alevden uzak tutulduğundan ve kirli su deposunun açık olduğundan emin olun.**

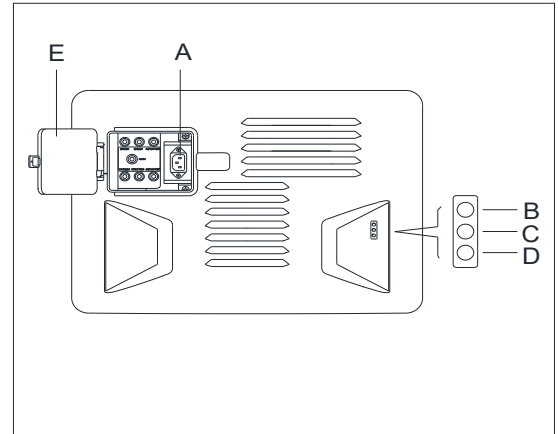
**DİKKAT!**

Batarya şarj edilirken özellikle çok dikkatli olun, çünkü şarj esnasında asit sızıntısı meydana gelebilir.

Batarya asidi aşındırıcıdır, eğer kazara cilt veya göz ile temas ederse, hemen bol miktarda temiz su ile durulayın ve doktora gidin.



Şekil 18



Şekil 19

**Bataryaları şarj etmek için hazırlık adımları**

1. Geri kazanım tank kapağını (Şekil 18, E) açın ve geri kazanım tankının (Şekil 18 C) boş olup olmadığını kontrol edin; geri kazanım tankını boşaltma hortumu ile boşaltın.
2. Makineyi belirlenen şarj alanına götürün.
3. Anahtar şalterinin çevirerek (Şekil 18, B) "O" 'a getirin.
4. Kirli su deposunu dikkatli bir şekilde kaldırın (Şekil 18, C).
5. Bu adım sadece ISLAK bataryalar içindir:
  - Gerekirse batarya yüzeyini temizleyin.
  - Bataryaların elektrolit seviyelerini (Şekil 18 D) kontrol edin, gerekirse, elektrolit miktarını tamamlamak için kapağı açın tamamladıktan sonra kapatın.
  - Şarj esnasında kapağı açık tutun.
6. Seçilen şarj cihazı türüne göre aşağıdaki şarj modlarından birini seçin.

**Batarya şarjı için dahili şarj cihazı kullanın**

7. Koruyucu kapağı açın (Şekil 19, E), şarj cihazı bağlantısını (Şekil 19, A) ana güç kaynağına bağlayın, tüm makine fonksiyonları kapanır. Kırmızı LED (Şekil 19, D) yanar ve bu şarjın devam ettiği anlamına gelir.
8. Yeşil LED (C) yandığında bataryalar tamamen şarj olmuştur.
9. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra pil şarj kablosunu elektrik hattından çıkarın, ve sonra pil şarj kablosunu (Şekil 19, F) saklama kutusu içerisine koyun (Şekil 19, G).

**NOT**

Dahili şarj cihazı (Şekil 19, A) hakkında daha fazla bilgi için, lütfen servis merkezindeki ilgili kılavuza bakın.

**FIRÇA/KEÇE TEMİZLEME****DİKKAT!**

Keskin atık olabileceğinden fırçayı/keçeyi temizlerken koruyucu eldiven giyilmesi önerilmektedir.

1. Fırça/keçeyi makineden Kullanım paragrafında gösterildiği şekilde çıkarın.
2. Fırça/keçeyi su ve deterjan ile temizleyin.
3. Fırça/keçelerin çalışma şartlarına uygun olup olmadığını ve aşırı yıpranmamış olduğunu kontrol edin; gerekiyorsa değiştirin.

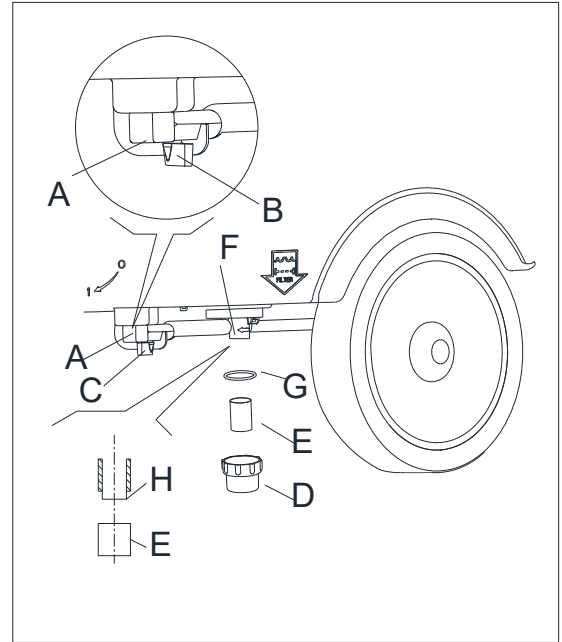
**SOLÜSYON FİLTRESİ TEMİZLİĞİ**

1. Makineyi düz bir zemin üzerinde sürün.
2. Makinenin kapalı olduğundan ve kontak anahtarının (24) çıkarılmış olduğundan emin olun.
3. Vanayı kapalı "0" pozisyonuna çevirin (Şekil 20, A)
4. Filtre kapağını çıkartın (Şekil 20, D), Filtreyi temizleyin (Şekil 20, E), sonra filtre gövdesine takın (Şekil 20, F)

**NOT**

Filtre süzgeci (E) destek (H) yatağı üzerinde doğru bir şekilde konumlandırılmalıdır.

5. Vanayı açık "1" pozisyonuna çevirin.



Şekil 20

## SİLECEK TEMİZLEME

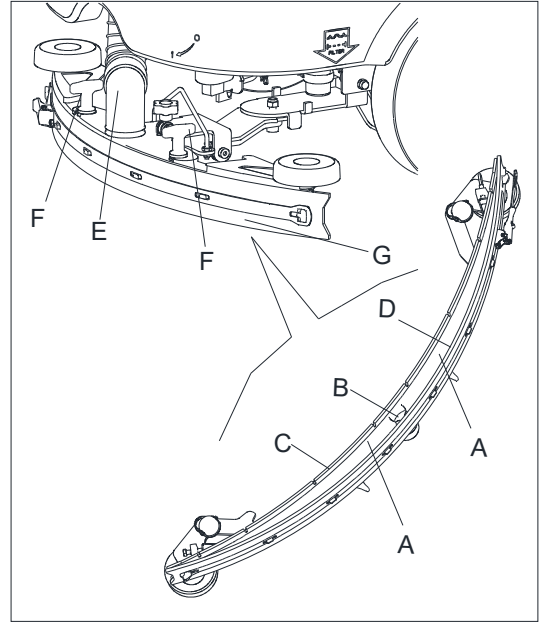
**NOT**

İyi bir kurutma sağlanması için silecek temiz ve bıçakları iyi durumda olmalıdır

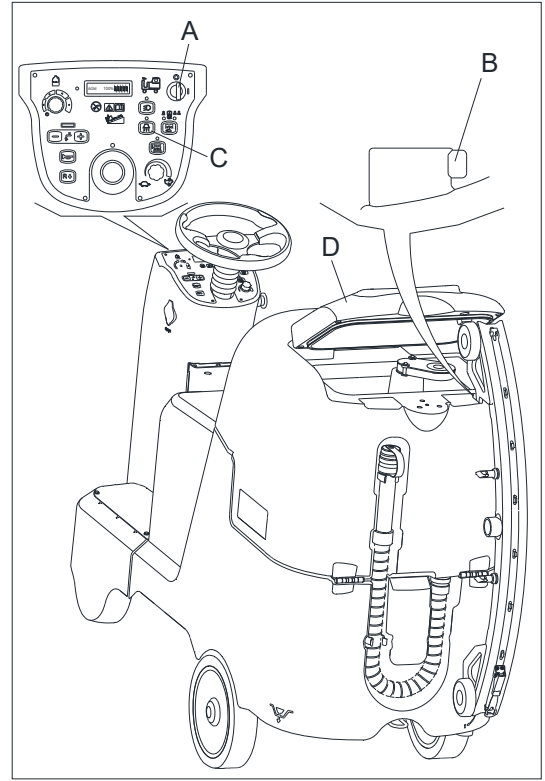
**DİKKAT!**

Keskin kalıntılar olabileceğinden sileceği değiştirirken koruyucu eldiven giymeniz önerilir.

1. Makineyi düz bir zemin üzerinde sürün.
2. Kontak anahtarını (Şekil 22, A) dan "I"e çevirin.
3. Sileceği serbest bırakmak için Vakum sistemi anahtarına (Şekil 21, C) basın (Şekil 21, G).
4. Topuzları (Şekil 21, F) gevşeterek sileceği çıkarın.
5. Vakum hortumunu (Şekil 21, E) silecekten çıkarın.
6. Çelik veya alüminyum sileceği (Şekil 21) temizleyin. Bölümleri (A) ve özellikle deliği (B) temizleyin. Ön bıçak (C) ve arka bıçakta (D) bütünlük, kesik, yırtılma kontrolü yapın; gerekirse bunları değiştirin (bkz. aşağıdaki paragrafta yer alan prosedür).
7. Silecek sistemini sökme işleminin tersi sırayla monte ediniz.
8. Sileceği temizledikten sonra, Kirli su depo kapağını dikkatli bir şekilde kaldırın (Şekil 22, D), Kirli su deposunun boşluğunda asılı kalan sileceği alın (Şekil 22, B), böylece kirli su deposu ve makine dar aralık vasıtasıyla havalanmış olur.



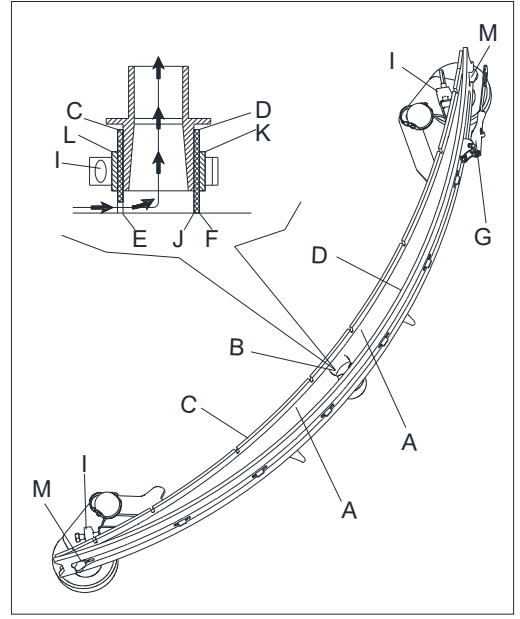
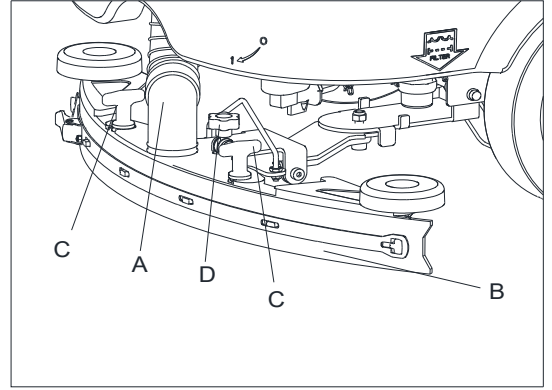
Şekil 21



Şekil 22

**SİLECEK BIÇAĞI KONTROLÜ VE DEĞİŞTİRME**

1. Çelik veya alüminyum sileceği önceki paragrafta gösterildiği şekilde temizleyin.
2. Ön ağızın (C) uçları (Şekil 23, E) ve arka ağızın (D) uçlarının (F) uzunlukları boyunca aynı seviyede yere dokunduğundan emin olun; gerekiyorsa aşağıdaki prosedüre göre yüksekliklerini ayarlayın:
  - Bağlantı kolunu (G) çıkarın, mandalları (M) çıkarın ve arka bıçağı (D) ayarlayın, daha sonra mandalları (M) takın ve bağlantı kolunu (G) yerine oturtun.
  - Topuzları (I) gevşetin ve ön bıçağı (C) ayarlayın, daha sonra topuzları sıkıştırın.
3. Ön bıçak (C) ve arka bıçakta (D) yıpranma, kesik, yırtılma olup olmadığını kontrol edin; gerekirse bunları aşağıdaki prosedüre göre değiştirin. Arka bıçağın (D) ön köşesinin (J) yıpranmamış olduğunu kontrol edin; gerekirse bıçağın bütünlüğü bozulmamış diğer tarafını çevirin. Eğer diğer köşeler de yıpranmış ise bıçağı aşağıdaki prosedüre göre değiştirin:
  - Bağlantı kolunu (G) çıkarın, mandalları (M) çıkarın ve sabitleme şeridini (K) çıkarın, daha sonra arka bıçağı (D) değiştirin/ters çevirin. Bıçağı söktüğünüzün tersi sırasıyla birleştirin.
  - Topuzları (I) gevşetin ve sabitleme şeridini (L) çıkarın, daha sonra ön bıçağı (C) değiştirin. Bıçağı söktüğünüzün tersi sırasıyla birleştirin. Bıçak değiştirme (veya çevirme) sonrasında daha önceki adımlarda gösterildiği şekilde yüksekliği ayarlayın.
4. Vakum hortumunu (Şekil 24, A) sileceğe bağlayın.
5. Sileceği (Şekil 24, B) ve topuzlar üzerindeki vidaları (Şekil 24, C) takın.
6. Gerekirse, ayarlama topuzunu (Şekil 24, D) kullanarak silecek dengesini ayarlayın.

**Şekil 23****Şekil 24**

## DEPO VE BİRİKİNTİ TOPLAMA KUTUSU TEMİZLİĞİ VE KAPAK CONTA KONTROLÜ

1. Makineyi düz bir zemin üzerinde sürün.
2. Makinenin kapalı olduğundan ve kontak anahtarının (40) kapatıldığından emin olun.
3. Kirli su deposu kapağını (Şekil 25, A) depodan alınabilecek şekilde 90 derecelik pozisyona çevirin ve sonra Birikinti toplama kutusunu (Şekil 25, D, E) depodan çıkartın.
4. Kirli su deposu kapağını (A), kirli su deposunu (B), temiz su deposunu (C), Birikinti toplama kutusunu (Şekil 25, D, E) temizleyin, Kirli su deposunu tahliye hortumu ile boşaltın (Şekil 25, G).
5. Tank sızdırmazlık halkasının bütünlüğünü kontrol edin.



### NOT

Tank sızdırmazlık halkası (G), emme motoru çalıştığında tank içerisinde vakum meydana getirmektedir. Zeminden suyun etkin bir şekilde geri kazanım tankına emilebilmesi için tankın etkin bir şekilde kapatılması gerekmektedir.

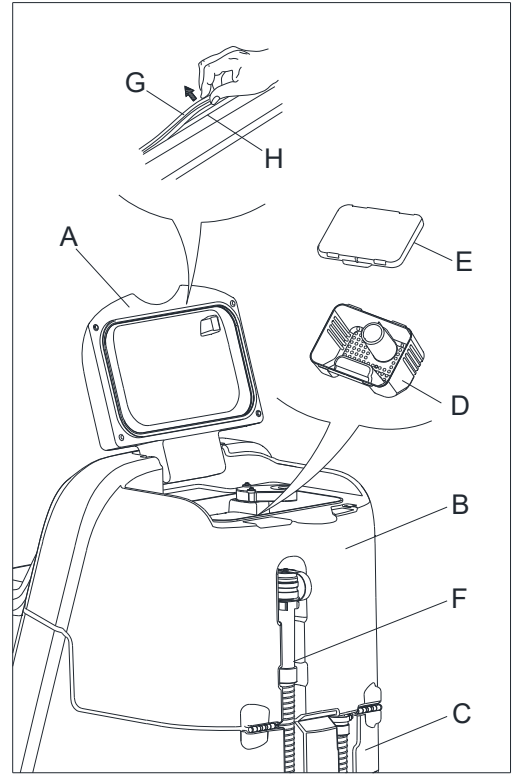
6. Sızdırmazlık halkasının (G) temas yüzeyinin sağlam ve sızdırmazlığının yeterli olduğunu kontrol edin. Eğer gerekirse su tankının sızdırmazlık halkasını kanaldan (H) çıkarın ve değiştirin. Yeni sızdırmazlık halkasını Şekil 25 da görüldüğü gibi yerine takın, eklenti yeri orta alandaki yerine takılmalıdır.
7. Geri kazanım tank kapağını (Şekil 25, A) kapatın.

## DETERJAN TANK TEMİZLİĞİ

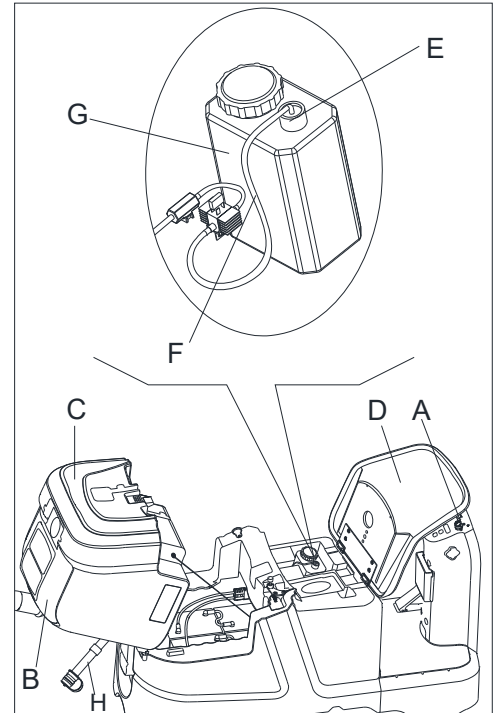
(Kimyasal Karıştırma Sistemi olan makineler için)

Deterjan tankını (Şekil 26, E) aşağıda gösterildiği şekilde temizleyin:

1. Makineyi düz bir zemin üzerinde sürün.
2. Kontak anahtarını (A) dan "0"e çevirin.
3. Kapağı (B) açın ve geri kazanım su tankının (C) boş olup olmadığını kontrol edin; gerekirse boşaltma hortumu (Şekil 26, H) ile boşaltın. Kapağı (B) kapatın.
4. Tankı (C) dikkatli bir şekilde kaldırın.
5. Fişi (E) sökün ve hortumu (F) tanktan (G) çıkarın.
6. Tankı çıkarın.
7. Tankı belirlenen elden çıkarma alanında yıkayın.
8. Tankı (G) takın ve hortumu (F) bağlayın.
9. Deterjan tankını boşalttıktan sonra sistemi temiz su ile çalıştırarak Kimyasal Karıştırma Sistemini de boşaltın.



Şekil 25

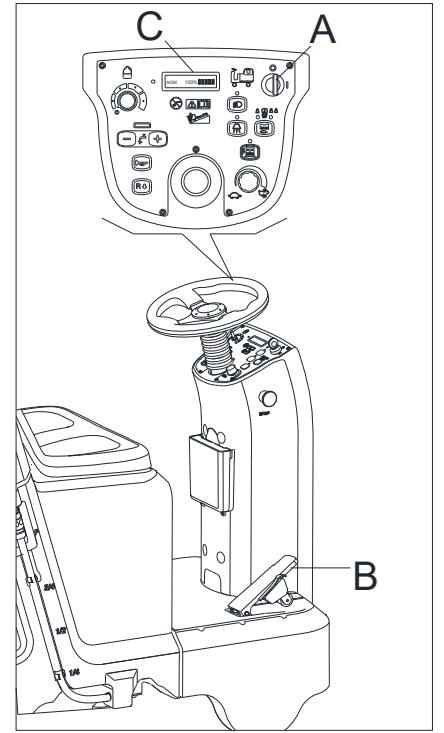


Şekil 26



**MAKİNEİN ÇALIŞMA SAATİNİN KONTROLÜ**

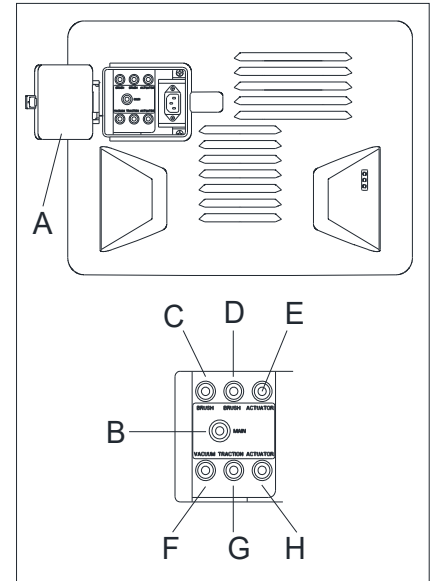
1. Kontak anahtarını (Şekil 27, A) dan "I"e çevirin.
2. Anahtar (Şekil 27, B) ye basın ve saat metre (Şekil 27, C) üzerindeki makine tarafından gerçekleştirilen toplam çalışma (firçalama/kurutma) saatini okuyun.
3. Tekrar anahtara (Şekil 27, B) basın.
4. Kontak anahtarını (Şekil 27, A) dan "0"e çevirin.



Şekil 27

**AŞIRI YÜKLEME KORUYUCU POZİSYONU VE FONKSİYONU**

1. Su geçirmez kapağı açın (Şekil 28, A)
2. Aşırı yüklemeye koruyucusunu kontrol edin
  - B) F1 ana kontrol devresi koruyucusudur (5A)
  - C) F4 fırça motoru aşırı yüklemeye koruyucusudur (30A)
  - D) F5 fırça motoru aşırı yüklemeye koruyucusudur (30A)
  - E) F3 silecek kaldırıcı aşırı yüklemeye koruyucusudur (3A)
  - F) F6 vakum motoru aşırı yüklemeye koruyucusudur (30A)
  - G) F7 tahrik motoru aşırı yüklemeye koruyucusudur (30A)
  - H) F2 fırça motoru kaldırıcı aşırı yüklemeye koruyucusudur (3A)



Şekil 28



**AKSESUARLAR/OPSİYONLAR**

Standart bileşenlere ilave olarak, makine, makinenin özel kullanımına göre aşağıdaki aksesuar/opsiyonlar ile donatılabilir:

Yukarıda bahsedilen opsiyonel aksesuarlar ile ilgili olarak daha fazla bilgi için yetkili Satıcı ile irtibata geçiniz.

**AKSESUARLAR/OPSİYONLAR**

"Parça Listesi" bölümüne bakın

1. ISLAK veya JEL/AGM bataryalar
2. Paspas ve çöp kiti
3. Farklı malzemelerden keçeler
4. Kimyasal Karıştırma Sistemi
5. Birikinti toplama kutusu
6. Uyarı ışığı
7. Akü tepsisi

**SORUN GİDERME**

Sorun	Muhtemel Nedenler	Çözüm
Motorlar çalışmıyor; hiçbir ikaz ışığı yanmıyor (C9)	Batarya bağlantısı yapılmamış	Batarya konektörünü bağlayın
	Bataryalar tamamen boşalmış	Bataryaları şarj edin
Makine çalışmıyor; kırmızı, batarya kapasite ışığı yanıyor (C8)	Bataryaların seviyesi çok düşük	Bataryaları şarj edin
Makine ileri/geri gitmiyor	Kontrol kartı hatası	Kontrol kartını değiştirin
	Sürüş motoru kontrolör hatası	“SÜRÜŞ MOTORU HATA GÖSTERGE BİLGİLERİNE” bakın
	Kullanıcı koltukta değil	Koltuğa oturun
	Makine geriye doğru giderken silecek kaldırılmamış	Sileceği kaldırın
Fırça motoru çalışmıyor	Kontrol kartı hatası	Kontrol kartını değiştirin
	Fırça motoru aşırı yüklenmiş	Temizleme için uygun, yumuşak kıllı fırça kullanın ve fırça motoru aşırı yük koruyucusunu eski konumuna getirin
	Fırça motoru kontaktör hatası	Satış sonrası servisi ile irtibata geçin
	Fırça motoru karbon fırçası yıpranması	Satış sonrası servisi ile irtibata geçin
	Engeller fırçanın dönmesine mani oluyor	Fırçayı temizleyin
Sürüş motoru çalışmıyor	Sürüş motoru problem ışığı yanıyor	“SÜRÜŞ MOTORU HATA GÖSTERGE BİLGİLERİNE” bakın
	Sürüş motoru aşırı yüklü	Sürüş motoru aşırı yük korumasını eski konumuna getirin ve sürüş motorunu/kartını kontrol edin
Vakum motoru çalışmıyor	Vakum motoru aşırı yüklü	Vakum motoru aşırı yük korumasını eski konumuna getirin ve vakum motorunu kontrol edin
	Vakum motoru röle hatası	Satış sonrası servisi ile irtibata geçin
	Kontrol kartı hatası	Kontrol kartını değiştirin
Yetersiz emiş, zemin kurulamıyor	Geri kazanım tankı dolu	Geri kazanım tankını boşaltın
	Boşaltma hortumu ve sileceğin zayıf bağlantısı	Boşaltma hortumu ve sileceği doğru şekilde bağlayın
	Şamandıra filtresi tıkalı	Şamandıra filtresini temizleyin ve şamandıra pozisyonunu kontrol edin
	Silecek kirli veya aşınmış	Sileceği kontrol edin ve temizleyin
	Geri kazanım tank kapağı düzgün bir şekilde kapatılmamış veya conta hasar görmüş veya kıvrımlı tüp tıkanmış	Kapağı doğru bir şekilde kapatın veya contayı değiştirin veya kıvrımlı tüpü temizleyin.
	Geri kazanım tankı kirli	Geri kazanım tankını temizleyin
Fırça tepsisine yetersiz solüsyon desteği	Solüsyon filtresi kirli	Filtreyi temizleyin
	Solüsyon tankı boş göstergesi yanıyor	Solüsyon tankının doldurun
	Solüsyon tankı çok kirli	Solüsyon tankını temizleyin
Silecek zeminde çizik bırakıyor	Silecek bıçakları altında artık var	Birikintiyi temizleyin
	Silecek bıçağı yıpranmış, çatlak, eskimiş	Silecek bıçaklarını değiştirin
	Silecek dengesi ayarlanmamış	Silecek dengesini ayarlayın
Sürüş motoru fren hatası	Fren kilitlendi	Fren kilidini açın

## SÜRÜCÜ MOTORU HATA GÖSTERGE BİLGİLERİ

LED KODLARI		HATA	MUHTEMEL SEBEP
1.1	□ □	TERMAL HATA	1. Sıcaklık >80°C veya < -10°C. 2. Araç üzerinde aşırı yük. 3. Aşırı ortamlarda çalışma. 4. Elektromanyetik fren bırakmıyor.
1.2	□ □□	KISMA VALFİ HATASI	1. Kısma valf giriş kablosu açık veya kısa devre. 2. Kısma valf göbeği hasarlı. 3. Yanlış kısma valf türü seçili.
1.3	□ □□□	HIZ GÖVDE HATASI	1. Hız sınırlandırma gövde kablo(ları) kırık veya kısa devre. 2. Kırık hız sınırlandırma göbeği.
1.4	□ □□□□	DÜŞÜK VOLTAJ HATASI	1. Batarya voltajı <17 volt. 2. Batarya veya kontrolör bağlantı hatası.
1.5	□ □□□□□	AŞIRI VOLTAJ HATASI	1. Batarya voltajı >36 volt. 2. Şarj cihazı takılı iken aracın çalıştırılması. 3. Kesik kesik batarya bağlantısı.
2.1	□□ □	BAĞLANTI BAŞI KAPALI HATASI	1. Ana bağlantı sürücüsü hatalı şekilde açık.
2.3	□□ □□□	BAĞLANTI BAŞI HATASI *	1. Ana kontak kaynak yapmış veya açık kalmış. 2. Ana kontak sürücü hatası.
2.4	□□ □□□□	BAĞLANTI BAŞI AÇIK HATASI	1. Ana bağlantı sürücüsü hatalı şekilde kapalı.
3.1	□□□ □	KABLO BAĞLANTI HATASI *	1. Yanlış ayarlanmış kısma valfi. 2. Kırık kısma valf gövdesi veya kısma valf mekanizması.
3.2	□□□ □□	FREN AÇIK HATASI	1. Elektromanyetik fren sürücüsü kısa devre. 2. Elektromanyetik fren bobini açık.
3.3	□□□ □□□	ÖN ŞARJ HATASI *	1. Fren sürücüsü kısa devre. 2. Ön şarj devresi hasarlı. 3. MOSFET hatası.
3.4	□□□ □□□□	FREN KAPALI HATASI	1. Elektromanyetik fren sürücüsü açık. 2. Elektromanyetik fren bobini kısa devre.
3.5	□□□ □□□□□	HPD HATASI	1. Kısma valfi ve KSI, itme sırası uygun değil veya girişler engelli. 2. Yanlış ayarlanmış kısma valfi gövdesi.
4.1	□□□□ □	AKIM SENSÖR HATASI *	1. Motor veya motor bağlantısında kısa devre. 2. Kontrolör hatası.
4.2	□□□□ □□	DONANIM ARIZA EMNİYETİ	1. Motor voltajı kısma valfinin gereksinimi ile uyumuyor. 2. Motor veya motor bağlantısında kısa devre. 3. Kontrolör hatası.
4.3	□□□□ □□□	EEPROM SAĞLAMA TOPLAMI HATASI †	1. EEPROM arızası veya hatası.
4.4	□□□□ □□□□	POWER SECTION FAULT	1. EEPROM arızası veya hatası. 2. Motorda veya motor kablolarında kısa devre. 3. Kontrolör arızası.

\* = Silmek için anahtarlar girilmelidir.

† = Silmek için, şu şekilde programlayıcı kullanılmalıdır: Program menüsünü seçin, herhangi bir parametrenin veri değerini değiştirin, anahtar girin.



## NOT

Makine, batarya şarj cihazının kurulu olduğu durumda eğer onboard değilse çalışmaz. Batarya şarj aletinin işlev göstermemesi durumunda yetkili bir Servis Merkezi ile irtibata geçin. Daha fazla bilgi için bütün Servis Merkezlerinde bulunan Servis Kılavuzuna başvurunuz.

## HURDAYA AYIRMA

Makinenin kalifiye bir atık işleme kurumu tarafından hurdaya ayrılmasını sağlayın.

Makine hurdaya ayrılmadan önce lütfen ilgili yasa ve düzenlemelere göre uygun bir yolla elden çıkarılması gereken aşağıdaki parçaları sökün ve ayırın.

- Batarya
- Fırça/Keçe tutucu
- Plastik hortum ve plastik parçalar
- Elektrikli ve elektronik parçalar (\*)

(\*) Lütfen elektrikli ve elektronik bileşenlerin ortadan kaldırılması konusunda şirketimiz ile irtibata geçin.

**Makine malzeme bileşimi ve geri dönüştürülebilirlik**

Type	Geri dönüştürülebilir yüzde	Ağırlık%
Alüminyum	100 %	2%
Elektrikli motorlar - çeşitli	29%	32%
Demir malzemeler	100 %	14%
Kablo demeti	80%	3%
Sıvılar	100 %	0%
Plastik - geri dönüştürülemeyen malzeme	0%	1%
Plastik - geri dönüştürülebilir malzeme	100 %	6%
Polietilen	92%	40%
Silgi	20%	2%



**Nilfisk A/S**  
**Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark**  
**Tel: +45 43 23 81 00 Fax: +45 43 43 77 00**  
**[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)**

